

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU行政長官辦公室  
第 37/2026 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第32/2022號行政法規《博彩委員會》第四條第一款（七）項及第五條的規定，作出本批示。

一、委任運輸工務司司長辦公室代表阮燕蓮為博彩委員會成員，以替代原成員林紹源。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二六年二月六日

行政長官 岑浩輝

## 第 38/2026 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、第二款、第七款及第八款，第16/2023號法律《公共資本企業法律制度》第二十條第一款及第二款（一）項，以及《澳門科學館股份有限公司章程》第十七條及第二十五條的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式續任新聞局人員穆欣欣擔任澳門科學館股份有限公司董事會董事長。

二、續任黃嘉祺以兼任方式擔任澳門科學館股份有限公司董事會副董事長。

三、續任邵漢彬、譚錦榮及鄭杰釗擔任澳門科學館股份有限公司董事會董事。

四、以臨時定期委任方式續任教育及青年發展局人員余漢生擔任澳門科學館股份有限公司董事會董事。

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO  
Despacho do Chefe do Executivo n.º 37/2026

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea 7) do n.º 1 do artigo 4.º e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2022 (Comissão Especializada do Sector dos Jogos de Fortuna ou Azar), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Un In Lin, representante do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, como membro da Comissão Especializada do Sector dos Jogos de Fortuna ou Azar, em substituição do membro anterior Lam Sio Un.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 38/2026

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea b) do n.º 1 e dos n.ºs 2, 7 e 8 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 20.º da Lei n.º 16/2023 (Regime jurídico das empresas de capitais públicos), e dos artigos 17.º e 25.º dos Estatutos do Centro de Ciência de Macau, S.A., o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, em regime de comissão eventual de serviço, de Mok Ian Ian, pessoal do Gabinete de Comunicação Social, como presidente do Conselho de Administração do Centro de Ciência de Macau, S.A..

2. É renovada a nomeação, em regime de acumulação de funções, de Wong Ka Ki como vice-presidente do Conselho de Administração do Centro de Ciência de Macau, S.A..

3. São renovadas as nomeações de Sio Hon Pan, Tam Kam Weng e Zheng Jiezhao como membros do Conselho de Administração do Centro de Ciência de Macau, S.A..

4. É renovada a nomeação, em regime de comissão eventual de serviço, de U Hon Sang, pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, como membro do Conselho de Administração do Centro de Ciência de Macau, S.A..

五、委任唐海誼擔任澳門科學館股份有限公司董事會董事。

六、續任關可穎擔任澳門科學館股份有限公司監事會主席。

七、續任孔兆偉擔任澳門科學館股份有限公司監事會監事。

八、續任秦斌以兼任方式擔任澳門科學館股份有限公司監事會監事。

九、擔任本批示第一款及第四款所指職務的報酬由澳門科學館股份有限公司的股東會訂定及由該公司承擔。

十、本批示第一款及第四款所指人員繼續為醫療福利及退休及撫卹制度作出的扣除，以原薪俸為計算基礎；屬僱主實體負擔的部分，由澳門科學館股份有限公司承擔。

十一、本批示第一款至第八款所指的成員任期為一年，自二零二六年四月一日起產生效力。

二零二六年二月六日

行政長官 岑浩輝

5. É nomeado Tong Hoi Yee como membro do Conselho de Administração do Centro de Ciência de Macau, S.A..

6. É renovada a nomeação de Kuan Ho Weng como presidente do Conselho Fiscal do Centro de Ciência de Macau, S.A..

7. É renovada a nomeação de Kong Zhaowei como membro do Conselho Fiscal do Centro de Ciência de Macau, S.A..

8. É renovada a nomeação, em regime de acumulação de funções, de Qin Bin como membro do Conselho Fiscal do Centro de Ciência de Macau, S.A..

9. A remuneração pelo exercício das funções referidas nos n.ºs 1 e 4 do presente despacho é a que se encontra fixada pela Assembleia Geral do Centro de Ciência de Macau, S.A. e é por este suportada.

10. Os descontos que os trabalhadores referidos nos n.ºs 1 e 4 do presente despacho continuam a proceder para efeitos de assistência na doença e do regime de aposentação e sobrevivência são calculados com base no vencimento de origem, sendo os encargos relativos à entidade patronal suportados pelo Centro de Ciência de Macau, S.A..

11. O mandato dos membros referidos nos n.ºs 1 a 8 do presente despacho tem a duração de um ano e produz efeitos a partir de 1 de Abril de 2026.

6 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

### 第 10/2026 號行政長官公告

國際海事組織海上環境保護委員會於二零一六年四月二十二日，分別透過第MEPC.271 (69) 號和第MEPC.272 (69) 號決議，通過了《修正〈經1978年議定書修訂的1973年國際防止船舶造成污染公約〉的1997年議定書》（《防污公約》1997年議定書）附則修正案和《船用柴油發動機氮氧化物排放控制技術規則》（《2008年氮氧化物技術規則》）修正案，該等修正案於二零一七年九月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 10/2026

Considerando que, em 22 de Abril de 2016, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional (OMI), através das resoluções MEPC.271(69) e MEPC272(69), respectivamente, adoptou emendas ao Anexo do Protocolo de 1997 que altera a Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios, 1973, tal como modificada pelo Protocolo de 1978 a ela relativo (MARPOL PROT 1997) e ao Código Técnico sobre o Controlo de Emissões de Óxidos de Azoto Provenientes de Motores Diesel Marítimos (Código Técnico NO<sub>x</sub> 2008), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Setembro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

—國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.271（69）號決議通過的《防污公約》1997年議定書附則修正案的中文和英文正式文本；

—國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.272（69）號決議通過的《2008年氮氧化物技術規則》修正案的中文和英文正式文本。

二零二六年二月九日發佈。

行政長官 岑浩輝

- as emendas ao Anexo da MARPOL PROT 1997 adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.271(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

- as emendas ao Código Técnico NO<sub>x</sub> 2008 adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.272(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 9 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

**第 MEPC.271 (69) 號決議****(2016 年 4 月 22 日通過)****經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染****公約 1997 年修正議定書附則修正案****防污公約附件 VI 規則第 13 條修正案****(氮氧化物第 III 層排放控制區操作性遵行記錄要求)**

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書和 1997 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約（防污公約）第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十九屆會議上，審議了關於氮氧化物第 III 層排放控制區操作性遵行記錄要求的防污公約附則 VI 修正草案，

1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過防污公約附件 VI 規則第 13 條修正案，其文本載於本決議附件中；

2 決定，按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，該修正案將於 2017 年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約方

或其總計商船隊構成不少於世界商船隊總噸位 50%的締約方，已通知本組織反對該修正案；

3 邀請各締約方注意，按照防污公約第 16（2）（g）（ii）條，上述修正案在按照以上第 2 段獲接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4 要求秘書長，為防污公約第 16（2）（e）條之目的，向所有防污公約的締約方發送本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本；

5 進一步要求秘書長向本組織並非防污公約締約方的會員國發送本決議及其附件的副本。

## 附件

## 防污公約附則 VI 修正案

## (氮氧化物第 III 層排放控制區操作性遵行記錄要求)

## 附則 VI

## 防止船舶造成空氣污染規則

## 第 3 章

## 控制船舶排放要求

規則 13－氮氧化物 (NO<sub>x</sub>)

- 1 在現有第 5.2 段之後增加一個新的第 5.3 段如下：

“5.3 本規則第 5.1 段所適用並按第 II 和第 III 層發證或僅按第 II 層發證的船舶，其船上安裝的船用柴油發動機的層級和開/閉狀態須在進入和離開在本規則第 6 段之下劃定的排放控制區時，或在此等區域中改變開/閉狀態時，連同日期、事件和船位，記錄於主管機關所規定的記錄簿中。”

- 2 在第 5.1.1 段中，將符號 “NO<sub>x</sub>” 改為 “NO<sub>2</sub>”。

**RESOLUTION MEPC.271(69)****(Adopted on 22 April 2016)****AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1997 TO AMEND  
THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF  
POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO****Amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI****(Record requirements for operational compliance with NO<sub>x</sub> Tier III  
emission control areas)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, draft amendments to MARPOL Annex VI, related to record requirements for operational compliance with NO<sub>x</sub> Tier III emission control areas,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulation 13 of MARPOL Annex VI, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**ANNEX****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX VI  
(Record requirements for operational compliance with  
NO<sub>x</sub> Tier III emission control areas)****ANNEX VI****REGULATION FOR THE PREVENTION OF AIR POLLUTION FROM SHIPS****Chapter 3  
Requirements for control of emissions from ships****Regulation 13 – Nitrogen oxides (NO<sub>x</sub>)**

- 1 A new paragraph 5.3 is added after existing paragraph 5.2, as follows:  
  
"5.3 The tier and on/off status of marine diesel engines installed on board a ship to which paragraph 5.1 of this regulation applies which are certified to both Tier II and Tier III or which are certified to Tier II only shall be recorded in such logbook as prescribed by the Administration at entry into and exit from an emission control area designated under paragraph 6 of this regulation, or when the on/off status changes within such an area, together with the date, time and position of the ship."
- 2 In paragraph 5.1.1, the symbol "NO<sub>x</sub>" is replaced with the symbol "NO<sub>2</sub>".

**第 MEPC.272 (69) 號決議****(2016 年 4 月 22 日通過)****船用柴油發動機氮氧化物****2008 年氮氧化物技術規則修正案****(氣體燃料和雙燃料發動機檢測)**

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書和 1997 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約（防污公約）第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

進一步注意到，防污公約附件 VI 規則第 13 條，該條使控制船用柴油發電機氮氧化物排放技術規則（2008 年氮氧化物技術規則）在該附則下成為強制性，

在其第六十九屆會議上，審議了有關氣體燃料和雙燃料發動機檢測的《2008 年氮氧化物技術規則》修正草案，

1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過本決議附件中所載《2008 年氮氧化物技術規則》修正案；

2 按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，決定，該修正案將於 2017

年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約方或其總計商船隊構成不少於世界商船隊總噸位 50% 的締約方，已通知本組織反對該修正案；

3 邀請各締約方注意，上述修正案在按照以上第 2 段獲接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4 同意，本修正案適用於安裝在、或設計為並擬安裝於在 2017 年 9 月 1 日或之後受防污公約附則 VI 規則第 13 條管轄的船舶上，輸出功率大於 130kW 的船用柴油發動機；

5 要求秘書長，為防污公約第 16 (2) (e) 條之目的，向所有防污公約的締約方發送本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本；

6 進一步要求秘書長向本組織並非防污公約締約方的會員國發送本決議及其附件的副本。

## 附件

**2008 年氮氧化物技術規則修正案****(氣體燃料和雙燃料發動機檢測)****縮寫、下標和符號**

- 1 在.1 和.2 分段及表 2 標題中，在“柴油”之前加入“船用”。
- 2 表 2，第 4 行，修改如下：

“

|         |               |
|---------|---------------|
| (H) FID | (加熱式) 火焰電離探測器 |
|---------|---------------|

”

**第 1 章—總則**

- 3 1.3.10 段，將下列新句插入第一句之後：

“另外，2016 年 3 月 1 日或之後建造的船舶上安裝的氣體燃料發動機或在該日或之後安裝的氣體燃料的附加或非同型替換發動機，也被視為船用柴油發動機。”

**第 4 章—系列生產發動機認可：發動機族和發動機組概念**

- 4 4.3.8.2.6 段，在現有要點“一雙燃料”之後，加上一個新的要點如下：

“— 氣體燃料”

- 5 在現有 4.3.8.2.10 段之後，加上一個新的 4.3.8.2.11 段如下：

“.11 點燃方法；

— 壓燃

— 引火點燃

— 火花塞或其他外部點燃裝置點燃”

6 4.4.6.2.5 段，在“噴射凸輪”一詞之後插入“或氣體閥門”字樣。

7 在 4.4.7.2.1 段之下的第一和第二要點中，在“噴射”一詞之後插入“或點燃”。

8 4.4.7.2.2 段，在現有要點“—燃燒室”之後，加入一個新的要點如下：

“— 氣體閥門規範。”

**第 5 章—試驗台氮氧化物排放測量程序**

9 5.2.1.2 中，在“發動機”一詞之前，插入“液體或雙燃料運作的”。

10 原 5.2.1.3 段重新編號為 5.2.1.3.1 段及在重新編號的 5.2.1.3.1 段中，在“發動機”一詞之前，插入“液體或雙燃料運作的”。

11 在重新編號的 5.2.1.3.1 段之後，加入一個新的 5.2.1.3.2 段如下：

“5.2.1.3.2 對於僅使用氣體燃料測試的、有或無進氣冷卻的發動機，參數 $f_a$ 須按照下列公式確定：

$$f_a = \left(\frac{99}{p_s}\right)^{1.2} \cdot \left(\frac{T_a}{298}\right)^{0.6} \quad (2a) ”$$

- 12 在 5.3.3 段第二句中，將“燃料噴射泵”改為“發動機”。
- 13 在 5.3.4 段第一句中，刪除“雙燃料”一詞。
- 14 在 5.4.2 段第二句中，在“柴油”一詞之前插入“船用”一詞。
- 15 增加一個新的 5.12.3.2.3 段如下：

“.3 須按照 5.12.3.1 至 5.12.3.2 段進行計算。但是， $q_{mf}$ ,  $W_{ALF}$ ,  $W_{BET}$ ,  $W_{DEL}$ ,  $W_{EPS}$  的值須按照下表計算：

| 公式 (6) (7) (8) 中的因數 |   | 因數公式                                                                                      |
|---------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| $q_{mf}$            | = | $q_{mf\_G} + q_{mf\_L}$                                                                   |
| $W_{ALF}$           | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{ALF\_G} + q_{mf\_L} \times W_{ALF\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{BET}$           | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{BET\_G} + q_{mf\_L} \times W_{BET\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{DEL}$           | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{DEL\_G} + q_{mf\_L} \times W_{DEL\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{EPS}$           | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{EPS\_G} + q_{mf\_L} \times W_{EPS\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |

”

- 16 5.12.3.3 段修改如下：

“5.12.3.3 對於進氣：

$$k_{wa} = 1 - k_{w2} \quad (15) ”$$

- 17 5.12.4.1 段修改如下：

“5.12.4.1 由於氮氧化物的排放取決於環境空氣狀況，所以氮氧化

物的濃度須酌情按照 5.12.4.5、5.12.4.6 或 5.12.4.7 中的係數就空氣溫度和濕度進行修正。”

- 18 在 5.12.4.6 段中，末句修改如下：

“但是，如果  $f H_a \geq H_{sc}$ ，在公式 (17) 或 (17a) 中，須使用  $H_{sc}$  替代的  $H_a$ 。”

- 19 在現有 5.12.4.6 段之後，增加一個新的 5.12.4.7 段如下：

“5.12.4.7 對於僅用氣體燃料測試的發動機：

$$k_{hd} = 0.6272 + 44.030 \times 10^{-3} \times H_a - 0.862 \times 10^{-3} \times H_a^2 \quad (17a)$$

式中：

$H_a$  係進氣在進氣口空氣過濾器處的濕度，以每千克乾氣體中有多少克的水計。”

## 第 6 章—船上驗證符合氮氧化物排放限值的程序

- 20 在 6.2.1.2 段的第一句中，在“柴油”之前插入“船用”。

- 21 6.2.2.3.1 分段改為：

“.1 噴射或點火時機，”

- 22 在 6.2.2.3.14 分段中，刪除“或”。

- 23 在 6.2.2.3.15 分段末尾，加上“或”。

- 24 增加一個新的 6.2.2.3.16 分段如下：

“.16 氣體閥門。”

25 在 6.3.1.4 段第三句中，將“雙”字改為“氣體”。

26 表 6 的腳註改為：

“\* 僅用氣體燃料測試的發動機。”

27 6.3.4.1 段改為：

“6.3.4.1 總之，所有使用液體燃料的排放測量須在發動機使用 ISO 8217:2005，DM 級船用柴油燃料運轉下進行。總之，所有使用氣體燃料的排放測量須在發動機使用等效於 ISO 8178-5:2008 的氣體燃料運轉下進行。”

28 6.3.4.3 段，在“發動機”一詞之前插入，“或氣體燃料”。

### 附錄 III—用於確定船用柴油發動機排放氣體成分的分析儀技術規範

29 1.2.12 分段改為：

“.12 O<sub>2</sub>—氧氣分析儀

順磁探測器（PMD），二氧化鋯（ZRDO）或電化傳感器（ECS）。二氧化鋯不得用於雙燃料或氣體燃料發動機。”

30 在 3.3 段末尾，增加一個新句如下：

“或者，對於氣體燃料發動機（無液體點火噴射），碳氫分析儀可為非加熱型火焰電離檢測器（FID）類型。”

31 在 3.5 段末尾，增加一個新句如下：

“二氧化鋯不得用於雙燃料或氣體燃料發動機。”

附錄 IV – 分析和測量儀器的校準

- 32 在 2.2.4 中，“排氣”一詞改為“混合”。
- 33 在 5.3、5.4.2、8、8.1.1、8.2.2 和 8.3.2.10 段中，符號“FID”分別改為“(H) FID”。

附錄 V – 母型機試驗報告和試驗數據

第 1 節 – 母型機實驗報告

- 34 表 1/5 第 10、11 和 12 行修改如下：

“

|           |             |    |
|-----------|-------------|----|
| 靜態噴射定時    | deg CA BTDC |    |
| 電子噴射或點火控制 | 否：          | 是： |
| 可變噴射或點火控制 | 否：          | 是： |

”

- 35 表 2/5 第 6 和 27 行，分別修改如下：

第 6 行：

“

|          |                    |
|----------|--------------------|
| 船上使用燃料類型 | 蒸餾/蒸餾或重燃料/雙燃料/氣體燃料 |
|----------|--------------------|

”

第 27 行：

“

|            |  |  |  |  |  |
|------------|--|--|--|--|--|
| 噴射或點火定時（範圍 |  |  |  |  |  |
|------------|--|--|--|--|--|

”

36 表 2/5 第 6 行之後，插入新的一行如下：

“

|      |                        |
|------|------------------------|
| 點火方法 | 壓燃/引火點燃/火花塞或其他外部點火裝置點燃 |
|------|------------------------|

”

37 表 3/5 之下的表“燃料特性”的標題修改如下：

“液體燃料特性”

38 表 3/5 之下的表“燃料特性”之後，增加一個新表如下：

“氣體燃料特性

| 燃料類型： |              |           |                                       |       |
|-------|--------------|-----------|---------------------------------------|-------|
| 燃料性能  |              |           | 燃料成分分析                                |       |
| 甲烷號   | EN16726：2015 |           | 碳                                     | % m/m |
| 低熱值   |              | MJ/kg     | 氫                                     | % m/m |
| 沸點    |              | °C        | 氮                                     | % m/m |
| 沸點密度  |              | kg/m³     | 氧                                     | % m/m |
| 沸點壓力  |              | bar (abs) | 硫                                     | % m/m |
|       |              |           | 甲烷, CH <sub>4</sub>                   | mol%  |
|       |              |           | 乙烷, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>     | mol%  |
|       |              |           | 丙烷, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>     | mol%  |
|       |              |           | 異丁烷, i C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |
|       |              |           | 正丁烷, n C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |
|       |              |           | 戊烷, C <sub>5</sub> H <sub>12</sub>    | mol%  |
|       |              |           | C6+                                   | mol%  |
|       |              |           | 二氧化碳                                  | mol%  |

39 表 5/5 第 11 行修改及增加一個腳註如下：

“

|                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 燃料齒條/氣體進入時長**mm/sec |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

\*\* 僅使用氣體燃料測試的發動機”

第 2 節－納入技術檔案中的母型機試驗數據

40 在目前題為“母型機試驗燃油”的第二個表中，將標題改為：

“母型機試驗液體燃料”

在上述表後插入下表：

“

| 母型機試驗氣體燃料                             |       |  |
|---------------------------------------|-------|--|
| ISO 8178-5:2008                       |       |  |
| 碳                                     | % m/m |  |
| 氫                                     | % m/m |  |
| 硫                                     | % m/m |  |
| 氮                                     | % m/m |  |
| 氧                                     | % m/m |  |
| 甲烷, CH <sub>4</sub>                   | mol%  |  |
| 乙烷, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>     | mol%  |  |
| 丙烷, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>     | mol%  |  |
| 異丁烷, i C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |  |
| 正丁烷, n C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |  |
| 戊烷, C <sub>5</sub> H <sub>12</sub>    | mol%  |  |
| C6+                                   | mol%  |  |
| 二氧化碳                                  | mol%  |  |

”

**附錄 VI—廢氣質量流量計算（碳平衡法）**

- 41 在 2.5 中，刪除“在雙燃料發動機的氣體運轉模式下，”。

**附錄 VII—發動機參數檢查法的檢查清單**

- 42 1.1 段的帽段修改如下：

“.1 ‘噴射定時和點火定時’ 參數；”

- 43 在 1.1.4 分段末尾，加上“及”一字。

- 44 增加一個新的 1.1.5 分段如下：

“.5 定時指示器或定時燈。”

**附錄 VIII—直接測量和監測法的實施**

- 45 在 2.1.1.4 段末尾，增加新句如下：

“或者，對於氣體燃料發動機（無液體點火噴射），碳氫分析儀可為非加熱型火焰電離檢測器（FID）類型。”

- 46 在 2.1.1.5 段末尾，增加新句如下：

“二氧化鉛不得用於雙燃料或氣體燃料發動機。”

**RESOLUTION MEPC.272(69)**  
**(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE NO<sub>x</sub> TECHNICAL CODE 2008**  
**NITROGEN OXIDES FROM MARINE DIESEL ENGINES**

**(Testing of gas-fuelled and dual fuel engines)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocols of 1978 and 1997 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

NOTING FURTHER regulation 13 of MARPOL Annex VI which makes the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (NO<sub>x</sub> Technical Code 2008) mandatory under that Annex,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, draft amendments to the NO<sub>x</sub> Technical Code 2008 related to the testing of gas-fuelled and dual fuel engines,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to the NO<sub>x</sub> Technical Code 2008, as set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 AGREES that these amendments apply to each marine diesel engine with a power output of more than 130 kW installed, or designed and intended for installation, on a ship subject to regulation 13 of MARPOL Annex VI, on or after 1 September 2017;

5 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

6 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

## ANNEX

**AMENDMENTS TO THE NO<sub>x</sub> TECHNICAL CODE 2008  
(Testing of gas-fuelled and dual fuel engines)****Abbreviations, subscripts and symbols**

1 In subparagraphs .1 and .2 and in the title of table 2, the word "marine" is added before the word "diesel".

2 In table 2, row 4 is replaced with the following:

"

|        |                                    |
|--------|------------------------------------|
| (H)FID | (Heated) flame ionization detector |
|--------|------------------------------------|

"

**Chapter 1 – General**

3 In paragraph 1.3.10, the following new sentence is inserted after the first sentence:

"In addition, a gas-fuelled engine installed on a ship constructed on or after 1 March 2016 or a gas-fuelled additional or non-identical replacement engine installed on or after that date is also considered as a marine diesel engine."

**Chapter 4 – Approval for serially manufactured engines: engine family and engine group concepts**

4 In paragraph 4.3.8.2.6, after the existing bullet point "– dual fuel", a new bullet point is added as follows:

"– gas fuel"

5 After existing paragraph 4.3.8.2.10, a new paragraph 4.3.8.2.11 is added as follows:

".11 Ignition methods:

- compression ignition
- ignition by pilot injection
- ignition by spark plug or other external ignition device"

6 In paragraph 4.4.6.2.5, after the words "injection cam", the words "or gas valve" are inserted.

7 In the first and second bullet points under paragraph 4.4.7.2.1, after the word "injection", the words "or ignition" are inserted, respectively.

8 In paragraph 4.4.7.2.2, after the existing bullet point "– combustion chamber", a new bullet point is added as follows:

"– gas valve specification."

## Chapter 5 – Procedures for NO<sub>x</sub> emission measurements on a test bed

9 In paragraph 5.2.1.2, after the word "engines", the words "operating on liquid or dual fuel" are inserted.

10 The existing paragraph 5.2.1.3 is renumbered as 5.2.1.3.1 and in the renumbered paragraph 5.2.1.3.1, after the word "engines", the words "operating on liquid or dual fuel" are inserted.

11 A new paragraph 5.2.1.3.2 is added after the renumbered paragraph 5.2.1.3.1 as follows:

"5.2.1.3.2 For engines to be tested with gas fuel only with or without cooling of the intake air the parameter  $f_a$  shall be determined according to the following:

$$f_a = \left(\frac{99}{p_s}\right)^{1.2} \cdot \left(\frac{T_a}{298}\right)^{0.6} \quad (2a)"$$

12 In the second sentence of paragraph 5.3.3, the words "fuel injection pump" are replaced with the word "engine".

13 In the first sentence of paragraph 5.3.4, the words "for dual fuel" are deleted.

14 In the second sentence of paragraph 5.4.2, before the word "diesel", the word "marine" is inserted.

15 A new paragraph 5.12.3.2.3 is added as follows:

"3 The calculation shall be in accordance with paragraphs 5.12.3.1 to 5.12.3.2. However,  $q_{mf}$ ,  $W_{ALF}$ ,  $W_{BET}$ ,  $W_{DEL}$ ,  $W_{EPS}$  values shall be calculated in accordance with the following table:

| Factors in the formula (6) (7) (8) |   | Formula for factors                                                                       |
|------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| $q_{mf}$                           | = | $q_{mf\_G} + q_{mf\_L}$                                                                   |
| $W_{ALF}$                          | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{ALF\_G} + q_{mf\_L} \times W_{ALF\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{BET}$                          | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{BET\_G} + q_{mf\_L} \times W_{BET\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{DEL}$                          | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{DEL\_G} + q_{mf\_L} \times W_{DEL\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |
| $W_{EPS}$                          | = | $\frac{q_{mf\_G} \times W_{EPS\_G} + q_{mf\_L} \times W_{EPS\_L}}{q_{mf\_G} + q_{mf\_L}}$ |

- 16 Paragraph 5.12.3.3 is replaced with the following:

"5.12.3.3 For the intake air:

$$k_{wa} = 1 - k_{w2} \quad (15)"$$

- 17 Paragraph 5.12.4.1 is replaced with the following:

"5.12.4.1 As the NO<sub>x</sub> emission depends on ambient air conditions, the NO<sub>x</sub> concentration shall be corrected for ambient air temperature and humidity with the factors in accordance with 5.12.4.5, 5.12.4.6 or 5.12.4.7 as applicable."

- 18 In paragraph 5.12.4.6, the last sentence is replaced with the following:

"However if  $H_a \geq H_{SC}$ , then  $H_{SC}$  shall be used in place of  $H_a$  in formula (17) or (17a)."

- 19 A new paragraph 5.12.4.7 is added after existing paragraph 5.12.4.6 as follows:

"5.12.4.7 For engines to be tested with gas fuel only:

$$k_{hd} = 0.6272 + 44.030 \times 10^{-3} \times H_a - 0.862 \times 10^{-3} \times H_a^2 \quad (17a)$$

where:

$H_a$  is the humidity of the intake air at the inlet to the air filter in g water per kg dry air."

#### **Chapter 6 – Procedures for demonstrating compliance with NO<sub>x</sub> emission limits on board**

- 20 In the first sentence of paragraph 6.2.1.2, before the word "diesel", the word "marine" is inserted.

- 21 Subparagraph 6.2.2.3.1 is replaced with the following:

".1 injection or ignition timing,"

- 22 In subparagraph 6.2.2.3.14, the word "or" is deleted.

- 23 At the end of subparagraph 6.2.2.3.15, the word "or" is added.

- 24 A new subparagraph 6.2.2.3.16 is added as follows:

".16 gas valve."

- 25 In the third sentence of paragraph 6.3.1.4, the word "dual" is replaced with the word "gas".

- 26 The footnote of table 6 is replaced with the following:

"\* Only for engines to be tested with gas fuel."

- 27 Paragraph 6.3.4.1 is replaced with the following:

"6.3.4.1 Generally all emission measurements with liquid fuel shall be carried out with the engine running on marine diesel fuel oil of an ISO 8217:2005, DM grade. Generally all emission measurements with gas fuel shall be carried out with the engine running on gas fuel equivalent to ISO 8178-5:2008."

28 In paragraph 6.3.4.3, before the word "engine", the words "or gas-fuelled" are inserted.

### Appendix III – Specifications for analysers to be used in the determination of gaseous components of marine diesel engine emissions

29 Subparagraph 1.2.12 is replaced with the following:

"12 O<sub>2</sub> – Oxygen analyser

Paramagnetic detector (PMD), zirconium dioxide (ZRDO) or electrochemical sensor (ECS). ZRDO shall not be used for dual fuel or gas-fuelled engines."

30 At the end of paragraph 3.3, a new sentence is added as follows:

"Optionally, for gas-fuelled engines (without liquid pilot injection), the hydrocarbon analyser may be of the non-heated flame ionization detector (FID) type."

31 At the end of paragraph 3.5, a new sentence is added as follows:

"ZRDO shall not be used for dual fuel or gas-fuelled engines."

### Appendix IV – Calibration of the analytical and measurement instruments

32 In paragraph 2.2.4, the word "bleeding" is replaced with the word "blending".

33 In paragraphs 5.3, 5.4.2, 8, 8.1.1, 8.2.2 and 8.3.2.10, the symbol "FID" is replaced with the symbol "(H)FID", respectively.

### Appendix V – Parent engine test report and test data

#### Section 1 – Parent engine test report

34 Rows 10, 11 and 12 of sheet 1/5 are replaced with the following:

"

| Static injection or ignition timing      | deg CA BTDC |      |
|------------------------------------------|-------------|------|
| Electronic injection or ignition control | No:         | Yes: |
| Variable injection or ignition control   | No:         | Yes: |

"

35 Rows 6 and 27 of sheet 2/5 are replaced, respectively, as follows:

Row 6:

"

|                               |                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Fuel type to be used on board | Distillate/distillate or heavy fuel/dual fuel/<br>gas fuel |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|

"

Row 27:

"

|                                      |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Injection or ignition timing (range) |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------|--|--|--|--|--|

"

- 36 A new row is inserted after row 6 of sheet 2/5 as follows:

|                  |                                                                                                           |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ignition methods | Compression ignition/ignition by pilot injection/ignition by spark plug or other external ignition device |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 37 The title of the table "Fuel characteristics" under sheet 3/5 is replaced with the following:

### "Liquid fuel characteristics"

- 38 A new table is added after the table of fuel characteristics under sheet 3/5 as follows:

### "Gas fuel characteristics

|                           |                  |              |                                                |       |
|---------------------------|------------------|--------------|------------------------------------------------|-------|
| Fuel type:                |                  |              |                                                |       |
| Fuel properties           |                  |              | Fuel elemental analysis                        |       |
| Methane number            | EN16726:<br>2015 |              | Carbon                                         | % m/m |
| Lower heating value       |                  | MJ/kg        | Hydrogen                                       | % m/m |
| Boiling point             |                  | °C           | Nitrogen                                       | % m/m |
| Density at boiling point  |                  | kg/m³        | Oxygen                                         | % m/m |
| Pressure at boiling point |                  | bar<br>(abs) | Sulphur                                        | % m/m |
|                           |                  |              | Methane, CH <sub>4</sub>                       | mol%  |
|                           |                  |              | Ethane, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>          | mol%  |
|                           |                  |              | Propane, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>         | mol%  |
|                           |                  |              | Isobutane,<br>i C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |
|                           |                  |              | n-Butane,<br>n C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>  | mol%  |
|                           |                  |              | Pentane, C <sub>5</sub> H <sub>12</sub>        | mol%  |
|                           |                  |              | C6+                                            | mol%  |
|                           |                  |              | CO <sub>2</sub>                                | mol%  |

- 39 Row 11 of sheet 5/5 is replaced and a footnote is added as follows:

[illegible]

\*\* Only for engines to be tested with gas fuel"

## Section 2 – Parent engine test data to be included in the technical file

- 40 In the second table, currently entitled "Parent engine test fuel oil", the title is replaced by:

"Parent engine test liquid fuel"

The following table is inserted after the aforementioned table:

"

| Parent engine test gas fuel                 |       |  |
|---------------------------------------------|-------|--|
| ISO 8178-5:2008                             |       |  |
| Carbon                                      | % m/m |  |
| Hydrogen                                    | % m/m |  |
| Sulphur                                     | % m/m |  |
| Nitrogen                                    | % m/m |  |
| Oxygen                                      | % m/m |  |
| Methane, CH <sub>4</sub>                    | mol%  |  |
| Ethane, C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>       | mol%  |  |
| Propane, C <sub>3</sub> H <sub>8</sub>      | mol%  |  |
| Isobutane, i C <sub>4</sub> H <sub>10</sub> | mol%  |  |
| N-Butane, n C <sub>4</sub> H <sub>10</sub>  | mol%  |  |
| Pentane, C <sub>5</sub> H <sub>12</sub>     | mol%  |  |
| C6+                                         | mol%  |  |
| CO <sub>2</sub>                             | mol%  |  |

"

#### Appendix VI – Calculation of exhaust gas mass flow (carbon balance method)

41 In paragraph 2.5, the words "in case of gas mode operation of dual-fuel engine," are deleted.

#### Appendix VII – Checklist for an engine parameter check method

42 The chapeau of paragraph 1.1 is replaced with the following:

"1 parameter 'injection timing and ignition timing':"

43 At the end of subparagraph 1.1.4, the word "and" is added.

44 A new subparagraph 1.1.5 is added as follows:

".5 timing indicator or timing light."

#### Appendix VIII – Implementation of the direct measurement and monitoring method

45 At the end of paragraph 2.1.1.4, a new sentence is added as follows:

"Optionally, for gas-fuelled engines (without liquid pilot injection), the hydrocarbon analyser may be of the non-heated flame ionization detector (FID) type."

46 At the end of paragraph 2.1.1.5, a new sentence is added as follows:

"ZRDO shall not be used for dual fuel or gas-fuelled engines."

## 第 11/2026 號行政長官公告

## Aviso do Chefe do Executivo n.º 11/2026

國際海事組織海上環境保護委員會於二零一五年五月十五日 and 二零一六年四月二十二日分別透過第MEPC.266 (68) 號、第MEPC.270 (69) 號和第MEPC.274 (69) 號決議通過了《經1978年議定書修訂的〈1973年國際防止船舶造成污染公約〉》(《防污公約》) 附則I、附則II和附則IV的修正案；

經第MEPC.266 (68) 號決議通過的修正案於二零一七年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；而經第MEPC.270 (69) 號和第MEPC.274 (69) 號決議通過的修正案於二零一七年九月一日在國際法律秩序上生效，包括對澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第五條（一）項和第六條第一款的規定，命令公佈：

—國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.266 (68) 號決議通過的《防污公約》附則I修正案的中文和英文正式文本；

—國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.270 (69) 號決議通過的《防污公約》附則II修正案的中文和英文正式文本；

—國際海事組織海上環境保護委員會第MEPC.274 (69) 號決議通過的《防污公約》附則IV修正案的中文和英文正式文本。

二零二六年二月九日發佈。

行政長官 岑浩輝

Considerando que, em 15 de Maio de 2015 e em 22 de Abril de 2016, o Comité de Protecção do Meio Marinho da Organização Marítima Internacional (OMI), através das resoluções MEPC.266(68), MEPC.270(69) e MEPC.274(69), respectivamente, adoptou as emendas aos Anexos I, II e IV da Convenção Internacional para a Prevenção da Poluição por Navios, 1973, tal como modificada pelo Protocolo de 1978 a ela relativo (MARPOL);

Considerando igualmente que as emendas adoptadas através da resolução MEPC.266(68) entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2017, enquanto as emendas adoptadas através das resoluções MEPC.270(69) e MEPC.274(69) entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Setembro de 2017;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos da alínea 1) do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas):

- as emendas ao Anexo I da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.266(68), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

- as emendas ao Anexo II da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.270(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa;

- as emendas ao Anexo IV da MARPOL adoptadas pelo Comité de Protecção do Meio Marinho da OMI através da resolução MEPC.274(69), nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 9 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Executivo, *Sam Hou Fai*.

## 第 MEPC.266 (68) 號決議

2015 年 5 月 15 日通過

### 《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶 造成污染公約》附則的修正案

#### 《防污公約》附則 I 的修正案

#### （第 12 條的修正案）

海上環境保護委員會，

憶及《國際海事組織公約》有關防止和控制船舶造成海洋污染的國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第三十八條第（一）款，

注意到《經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約》（《防污公約》）第 16 條具體規定了修正程序並賦予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十八屆會議上，審議了《防污公約》附則 I 關於所有船舶的機器處所要求的建議修正案，

1 按照《1973 年公約》第 16（2）（d）條，通過附則 I 第 12 條的修正案，其文本載於本決議附件中；

2 決定，按照《防污公約》第 16（2）（f）（iii）條，該修正案將於 2016 年 7 月 1 日視為已被接受，除非在該日之前，有不少於三分之一的

締約國或其合計商船隊佔世界商船隊總噸位不少於 50%的締約國通知本組織其反對該修正案；

3 請各締約國注意，按照《防污公約》第 16（2）（g）（ii）條，所述修正案在按照以上第 2 段被接受後，將於 2017 年 1 月 1 日生效；

4 要求秘書長遵照《防污公約》第 16（2）（e）條，將本決議及附件中所含修正案文本的核證無誤副本送交所有《防污公約》締約國；

5 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本送交非《防污公約》締約國的本組織會員國。

## 附件

### 《防污公約》附則 I 修正案

#### 第 3 章

#### 對所有船舶的機器處所的要求

##### A 部分

##### 構造

#### 第 12 條—殘油（油泥）艙

第 12 條第 1 至 4 款由下文替代：

“1 除另有規定外，本條適用於 400 總噸及以上的每艘船舶，但本條第 3.5 款僅在合理並實際可行時適用於第 1.28.1 條界定的、1979 年 12 月 31 日或之前交付的船舶。

2 殘油（油泥）可通過第 13 條中所述標準排放連接直接從殘油（油泥）艙排到接收設施，或排到任何其他經認可的殘油（油泥）處置設施，諸如焚燒爐、適合燃燒殘油（油泥）的輔助鍋爐或在國際油污證書補頁表格 A 或 B 第 3.2 項內註明的其他可接受的裝置。

3 殘油（油泥）艙須予以配備並：

- .1 須有足夠容積，並考慮到機器的類型和航程的長短，以接收無法按照本附則的要求處理的殘油（油泥）；
- .2 須配備能夠從殘油（油泥）艙抽吸殘油（油泥）以通過第 12.2 條所述裝置加以處置的專用泵；

- .3 不得具有通往艙底水系統、含油艙底水儲存艙、內底或油水分離器的排放連接，但下列除外：
  - .1 該艙可配備帶有手動式自閉閥和隨後目力監測既沉澱水裝置的、通往含油艙底水儲存艙或艙底水井的排空管，或替代佈置，但此佈置不得直接與艙底水排放管系連接；及
  - .2 油泥艙排放管道和艙底水管道可與連接至第 13 條所述標準排放連接的共用管道相連；兩個系統與連接至第 13 條所述標準排放連接的可能的共用管道的連接，不得允許油泥轉移到艙底水系統；
  - .4 不得與除第 13 條所述標準排放連接以外的任何具有直接舷外連接的管道相連；及
  - .5 其設計與建造須便於清洗及向接收設施排放殘餘物。
- 4 2017 年 1 月 1 日之前建造的船舶須作出安排，在不遲於 2017 年 1 月 1 日或之後進行的首次換證檢驗符合本條第 3.3 款。”

**RESOLUTION MEPC.266(68)**  
**(adopted on 15 May 2015)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to regulation 12 of MARPOL Annex I**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-eight session, proposed amendments to MARPOL Annex I concerning requirements for machinery spaces of all ships,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, amendments to regulation 12 of Annex I, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 January 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

## ANNEX

## AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX I

## Chapter 3

## Requirements for machinery spaces of all ships

## Part A

## Construction

## Regulation 12 – Tanks for oil residues (sludge)

Paragraphs 1 to 4 of regulation 12 are replaced by the following:

"1 Unless indicated otherwise, this regulation applies to every ship of 400 gross tonnage and above except that paragraph 3.5 of this regulation need only be applied as far as is reasonable and practicable to ships delivered on or before 31 December 1979, as defined in regulation 1.28.1.

2 Oil residue (sludge) may be disposed of directly from the oil residue (sludge) tank(s) to reception facilities through the standard discharge connection referred to in regulation 13, or to any other approved means of disposal of oil residue (sludge), such as an incinerator, auxiliary boiler suitable for burning oil residues (sludge) or other acceptable means which shall be annotated in item 3.2 of the Supplement to IOPP Certificate Form A or B.

3 Oil residue (sludge) tank(s) shall be provided and:

- .1 shall be of adequate capacity, having regard to the type of machinery and length of voyage, to receive the oil residues (sludge) which cannot be dealt with otherwise in accordance with the requirements of this Annex;
- .2 shall be provided with a designated pump that is capable of taking suction from the oil residue (sludge) tank(s) for disposal of oil residue (sludge) by means as described in regulation 12.2;
- .3 shall have no discharge connections to the bilge system, oily bilge water holding tank(s), tank top or oily water separators, except that:
  - .1 the tank(s) may be fitted with drains, with manually operated self-closing valves and arrangements for subsequent visual monitoring of the settled water that lead to an oily bilge water holding tank or bilge well, or an alternative arrangement provided such arrangement does not connect directly to the bilge discharge piping system; and

- .2 the sludge tank discharge piping and bilge-water piping may be connected to a common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13; the connection of both systems to the possible common piping leading to the standard discharge connection referred to in regulation 13 shall not allow for the transfer of sludge to the bilge system;
  - .4 shall not be arranged with any piping that has direct connection overboard, other than the standard discharge connection referred to in regulation 13; and
  - .5 shall be designed and constructed so as to facilitate their cleaning and the discharge of residues to reception facilities.
- 4 Ships constructed before 1 January 2017 shall be arranged to comply with paragraph 3.3 of this regulation not later than the first renewal survey carried out on or after 1 January 2017."

## 第 MEPC.270 (69) 號決議

(2016 年 4 月 22 日通過)

### 經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染 公約附則修正案

#### 防污公約附則 II 修正案

(經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序)

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約 (防污公約) 第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十九屆會議上，審議了關於經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序縮略圖例的防污公約附則 II 附錄 I 的建議修正案，

- 1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過防污公約附則 II 附錄 I 修正案，其文本載於本決議附件中；
- 2 按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，決定，該修正案將於 2017 年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約方

或其總計商船隊構成不少於世界商船隊總噸位 50%的締約方，已通知本組織反對該修正案；

3 邀請各締約方注意，按照防污公約第 16（2）（g）（ii）條，上述修正案在按照以上第 2 段獲接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4 要求秘書長，為防污公約第 16（2）（e）條之目的，向所有防污公約的締約方發送本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本；

5 進一步要求秘書長向本組織並非防污公約締約方的會員國發送本決議及其附件的副本。

附件

防污公約附則 II 修正案

(經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序)

附則 II

散裝有毒液體物質污染控制規則

附錄 I

有毒液體物質分類導則

標題“經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序縮略圖例”之下的列表由以下所列替代：

經修訂的海洋環境保護科學問題聯合專家組危險評估程序

| A&B 欄 水生環境 |                |              |            |                                    |                           |
|------------|----------------|--------------|------------|------------------------------------|---------------------------|
| 等級         | A<br>生物聚集和生物降解 |              |            | B<br>水生毒性                          |                           |
|            | A1<br>生物聚集     |              | A2<br>生物降解 | B1<br>急性毒性<br>LC/EC/IC50<br>(mg/l) | B2<br>慢性毒性<br>NOEC (mg/l) |
|            | log Pow        | BCF          |            |                                    |                           |
|            |                |              |            |                                    |                           |
| 0          | <1 或><br>ca.7  | 無可測 BCF      | R：易於生物降解   | >1000                              | >1                        |
| 1          | ≥1 - <2        | ≥1 - <10     | NR：不易生物降解  | >100 - ≤1000                       | >0.1 - ≤1                 |
| 2          | ≥2 - <3        | ≥10 - <100   |            | >10 - ≤100                         | >0.01 - ≤0.1              |
| 3          | ≥3 - <4        | ≥100 - <500  |            | >1 - ≤10                           | >0.001 - ≤0.01            |
| 4          | ≥4 - <5        | ≥500 - <4000 |            | >0.1 - ≤1                          | ≤0.001                    |
| 5          | ≥5 - < ca.7    | >4000        |            | >0.01 - ≤0.1                       |                           |
| 6          |                |              |            | ≤0.01                              |                           |

| C&D 欄 人類健康（對哺乳類的毒性影響） |                                                |                                                |                                               |                                                                       |              |                                                                          |          |
|-----------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------|----------|
| 等級                    | C<br>急性哺乳類毒性                                   |                                                |                                               | D<br>刺激，腐蝕和長期健康影響                                                     |              |                                                                          |          |
|                       | C1<br>口服毒性<br>LD <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/kg) | C2<br>皮膚毒性<br>LD <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/kg) | C3<br>吸入毒性<br>LC <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/l) | D1<br>皮膚刺激&腐蝕                                                         | D2<br>眼刺激&腐蝕 | D3<br>長期健康影響                                                             |          |
|                       | 0                                              | >2000                                          | >2000                                         | >20                                                                   | 無刺激          | 無刺激                                                                      | C - 致癌性  |
|                       | 1                                              | >300 -<br>≤2000                                | >1000 -<br>≤2000                              | >10 - ≤20                                                             | 輕微刺激         | 輕微刺激                                                                     | M - 誘變性  |
|                       | 2                                              | >50 - ≤300                                     | >200 -<br>≤1000                               | >2 - ≤10                                                              | 刺激           | 刺激                                                                       | R - 生殖毒性 |
| 3                     | >5 - ≤50                                       | >50 - ≤200                                     | >0.5 - ≤2                                     | 嚴重刺激或腐蝕<br><br>3A Corr. (≤4hr)<br>3B Corr. (≤1hr)<br>3C Corr. (≤3min) | 嚴重刺激         | Ss - 皮膚敏感<br>Sr - 呼吸道敏感<br>A - 吸入危險<br>T - 靶器官毒性<br>N - 神經毒性<br>I - 免疫毒性 |          |
| 4                     | ≤5                                             | ≤50                                            | ≤0.5                                          |                                                                       |              |                                                                          |          |

| E 欄 對其他海洋利用的干擾              |                                     |      |                  |
|-----------------------------|-------------------------------------|------|------------------|
| E1<br>沾染                    | E2<br>對野生&海底生境的<br>物理影響             |      | E3               |
| NT：無沾染<br>（已檢測）<br>T：沾染檢測陽性 | Fp：持續漂浮物<br><br>F：漂浮物<br><br>S：沉沒物質 | 數字等級 | 對沿海設施的干擾         |
|                             |                                     | 0    | 無干擾<br>無警告       |
|                             |                                     | 1    | 略有異議<br>警告，無設施關閉 |
|                             |                                     | 2    | 中度異議<br>可能關閉設施   |
|                             |                                     | 3    | 極有異議<br>設施關閉     |

**RESOLUTION MEPC.270(69)  
(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex II**

**(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to Appendix I of MARPOL Annex II concerning the abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to Appendix I of MARPOL Annex II, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017 unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

ANNEX

AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX II

(Revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure)

ANNEX II

REGULATIONS FOR THE CONTROL OF POLLUTION BY

NOXIOUS LIQUID SUBSTANCES IN BULK

Appendix I

Guidelines for the categorization of noxious liquid substances

The tables under the title "Abbreviated legend to the revised GESAMP Hazard Evaluation Procedure" are replaced with the following:

The Revised GESAMP hazard evaluation procedure

| Columns A & B      Aquatic environment |                                         |                   |                               |                                               |                                        |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| rating                                 | A<br>Bioaccumulation and biodegradation |                   |                               | B<br>Aquatic toxicity                         |                                        |
|                                        | A 1<br>Bioaccumulation                  |                   | A 2<br>Biodegradation         | B 1<br>Acute toxicity<br>LC/EC/IC50<br>(mg/l) | B 2<br>Chronic toxicity<br>NOEC (mg/l) |
|                                        | log Pow                                 | BCF               |                               | >1000                                         | >1                                     |
|                                        |                                         |                   |                               |                                               |                                        |
| 0                                      | <1 or > ca.7                            | no measurable BCF | R: readily biodegradable      | >1000                                         | >1                                     |
| 1                                      | ≥1 - <2                                 | ≥1 - <10          | NR: not readily biodegradable | >100 - ≤1000                                  | >0.1 - ≤1                              |
| 2                                      | ≥2 - <3                                 | ≥10 - <100        |                               | >10 - ≤100                                    | >0.01 - ≤0.1                           |
| 3                                      | ≥3 - <4                                 | ≥100 - <500       |                               | >1 - ≤10                                      | >0.001 - ≤0.01                         |
| 4                                      | ≥4 - <5                                 | ≥500 - <4000      |                               | >0.1 - ≤1                                     | ≤0.001                                 |
| 5                                      | ≥5 - < ca.7                             | >4000             |                               | >0.01 - ≤0.1                                  |                                        |
| 6                                      |                                         |                   |                               | ≤0.01                                         |                                        |

| Columns C & D Human health (toxic effects to mammals) |                                                         |                                                           |                                                              |                                                                                                                     |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| rating                                                | C<br>Acute mammalian toxicity                           |                                                           |                                                              | D<br>Irritation, corrosion and long-term health effects                                                             |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                       | C1<br>Oral toxicity<br>LD <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/kg) | C2<br>Dermal toxicity<br>LD <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/kg) | C3<br>Inhalation toxicity<br>LC <sub>50</sub> /ATE<br>(mg/l) | D1<br>Skin irritation & corrosion                                                                                   | D2<br>Eye irritation & corrosion | D3<br>Long-term health effects                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 0                                                     | >2000                                                   | >2000                                                     | >20                                                          | not irritating                                                                                                      | not irritating                   | <b>C</b> - Carcinogenic<br><b>M</b> - Mutagenic<br><b>R</b> - Reprotoxic<br><br><b>Ss</b> - Sensitising to skin<br><b>Sr</b> - Sensitising to respiratory system<br><b>A</b> - Aspiration hazard<br><b>T</b> - Target Organ Toxicity<br><b>N</b> - Neurotoxic<br><b>I</b> - Immunotoxic |
| 1                                                     | >300 - ≤2000                                            | >1000 - ≤2000                                             | >10 - ≤20                                                    | mildly irritating                                                                                                   | mildly irritating                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2                                                     | >50 - ≤300                                              | >200 - ≤1000                                              | >2 - ≤10                                                     | irritating                                                                                                          | irritating                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3                                                     | >5 - ≤50                                                | >50 - ≤200                                                | >0.5 - ≤2                                                    | severely irritating or corrosive<br><br><b>3A</b> Corr. (≤4hr)<br><b>3B</b> Corr. (≤1hr)<br><b>3C</b> Corr. (≤3min) | severely irritating              |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4                                                     | ≤5                                                      | ≤50                                                       | ≤0.5                                                         |                                                                                                                     |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Column E Interference with other uses of the sea       |                                                                   |                  |                                                                 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|
| E1<br>Tainting                                         | E2<br>Physical effects on wildlife & benthic habitats             | Numerical rating | E3<br>Interference with Coastal Amenities                       |
| NT: not tainting (tested)<br>T: tainting test positive | Fp: Persistent Floater<br>F: Floater<br><br>S: Sinking Substances |                  |                                                                 |
|                                                        |                                                                   | 0                | no interference<br><i>no warning</i>                            |
|                                                        |                                                                   | 1                | slightly objectionable<br><i>warning, no closure of amenity</i> |
|                                                        |                                                                   | 2                | moderately objectionable<br><i>possible closure of amenity</i>  |
|                                                        |                                                                   | 3                | highly objectionable<br><i>closure of amenity</i>               |

## 第 MEPC.274 (69) 號決議

(2016 年 4 月 22 日通過)

### 經 1978 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染 公約附則修正案

#### 防污公約附則 IV 修正案

(波羅的海特殊區域和國際防止污水污染證書格式)

海上環境保護委員會，

憶及國際海事組織公約關於防止和控制船舶造成海洋污染國際公約賦予海上環境保護委員會的職能的第 38 (a) 條，

注意到經 1978 年議定書和 1997 年議定書修訂的 1973 年國際防止船舶造成污染公約 (防污公約) 第 16 條，該條規定出修正程序並授予本組織適當機構審議和通過其修正案的職能，

在其第六十九屆會議上審議了防污公約附則 IV 規則第 1 和 11 條及附錄建議修正案，

1 按照防污公約第 16 (2) (d) 條，通過關於波羅的海特殊區域的防污公約附則 IV 規則第 1 和 11 條修正案及關於國際防止污水污染證書格式的防污公約附則 IV 附錄修正案，其文本載於本決議的附件中；

2 決定，按照防污公約第 16 (2) (f) (iii) 條，該修正案將於 2017 年 3 月 1 日被視為獲得接受，除非在該日之前，不少於三分之一的締約國

或其商船隊總和構成不少於世界商船隊總噸位 50%的締約國，通知本組織反對該修正案；

3     **邀請**各締約國注意，按照防污公約第 16（2）（g）（ii）條，上述修正案在按照以上第 2 段獲得接受後，將於 2017 年 9 月 1 日生效；

4     **要求**秘書長，為防污公約第 16（2）（e）條之目的，將本決議及其附件中所含修正案文本的核證無誤副本，送交防污公約所有締約國；

5     **進一步要求**秘書長將本決議及其附件的副本送交並非防污公約締約國的本組織會員國。

## 附件

### 防污公約附件 IV 修正案

#### 防止船舶污水造成污染規則

#### 第 1 站章

#### 總則

#### 規則 1

#### 定義

##### 1 第 10 段修改如下：

“10 客船係指運載十二名以上乘客的船舶。

對於規則 11.3 的應用，新客船係指：

- .1 2019 年 6 月 1 日或之後，已簽訂建造合同，或如無建造合同，其龍骨已安放，或處於類似建造階段；或
- .2 交船日期為 2021 年 6 月 1 日或之後的客船。

現有客船係指並非新客船的客船。”

#### 第 3 章

#### 排放設備和控制

#### 規則 11

#### 污水排放

2 第 3 段修改如下：

“B 客船在特殊區域中的污水排放

3 除本附則規則 3 中的規定外，客船在特殊區域\*中的污水排放將予以禁止：

- .1 對於新客船，自本組織遵照本附則規則 13.2 條確定的日期起，但不得早於 2019 年 6 月 1 日；及
- .2 對於現有客船，自本組織遵照本附則規則 13.2 條確定的日期起，但不得早於 2021 年 6 月 1 日，

除非以下條件得到滿足：

船舶具備運作中的業經主管機關認證符合本附則規則 9.2.1 條中所述運作要求的經認可污水處理器，及出水不得產生可見漂浮固體或造成周圍水體變色。”

## 附錄

### 國際防止污水污染證書格式

#### 國際防止污水污染證書

3 第 1.1 節下的末段修改如下：

“污水處理器係經主管機關認證符合以經修正的第 MEPC.227 (64) 號決議通過的《污水處理器出水標準和性能測試實施導

---

\* 參閱以第 MEPC 275 (69) 號決議通過的“確定防污公約附則 IV 規則第 11.3 條將對波羅的海特殊區域有效的日期”。

則》中規定的標準，含/不含\*其中第 4.2 節的標準。”

及下列腳註：

“ \* 酌情刪除”

**RESOLUTION MEPC.274(69)**  
**(Adopted on 22 April 2016)**

**AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE  
PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973, AS MODIFIED BY THE  
PROTOCOL OF 1978 RELATING THERETO**

**Amendments to MARPOL Annex IV**

**(Baltic Sea Special Area and Form of ISPP Certificate)**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution from ships,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), which specifies the amendment procedure and confers upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments thereto,

HAVING CONSIDERED, at its sixty-ninth session, proposed amendments to regulations 1 and 11 and to the appendix to MARPOL Annex IV,

1 ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL, amendments to regulations 1 and 11 of MARPOL Annex IV concerning the Baltic Sea Special Area and to the appendix to MARPOL Annex IV concerning the Form of the International Sewage Pollution Prevention Certificate, the texts of which are set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of MARPOL, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 March 2017, unless prior to that date, not less than one third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3 INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of MARPOL, the said amendments shall enter into force on 1 September 2017 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article 16(2)(e) of MARPOL, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to MARPOL;

5 REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit copies of the present resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to MARPOL.

**ANNEX****AMENDMENTS TO MARPOL ANNEX IV****REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY SEWAGE FROM SHIPS****Chapter 1  
General****Regulation 1  
Definitions**

- 1 Paragraph 10 is replaced by the following:

"10 A *passenger ship* means a ship which carries more than twelve passengers.

For the application of regulation 11.3 a *new passenger ship* is a passenger ship:

- .1 for which the building contract is placed, or in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is in similar stage of construction, on or after 1 June 2019; or
- .2 the delivery of which is on or after 1 June 2021.

An *existing passenger ship* is a passenger ship which is not a new passenger ship."

**Chapter 3  
Equipment and control of discharge****Regulation 11  
Discharge of sewage**

- 2 Paragraph 3 is replaced by the following:

"B Discharge of sewage from passenger ships within a special area

3 Subject to the provisions of regulation 3 of this Annex, the discharge of sewage from a passenger ship within a special area\* shall be prohibited:

- .1 for new passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2019; and
- .2 for existing passenger ships, on a date determined by the Organization pursuant to regulation 13.2 of this Annex, but in no event prior to 1 June 2021,

---

\* Refer to the *Establishment of the date on which regulation 11.3 of MARPOL Annex IV in respect of the Baltic Sea Special Area shall take effect*, adopted by resolution MEPC 275(69).

except when the following conditions are satisfied:

the ship has in operation an approved sewage treatment plant which has been certified by the Administration to meet the operational requirements referred to in regulation 9.2.1 of this Annex, and the effluent shall not produce visible floating solids nor cause discoloration of the surrounding water."

#### Appendix

##### Form of International Sewage Pollution Prevention Certificate

##### International Sewage Pollution Prevention Certificate

3 The final paragraph under section 1.1 is replaced by the following:

"The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in the *Guidelines on implementation of effluent standards and performance test for sewage treatment plants*, adopted by resolution MEPC.227(64), as amended, including/excluding\* the standards of section 4.2 thereof."

With the following footnote:

"\* Delete as appropriate."

二零二六年二月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 陳格

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Fevereiro de 2026. — A Chefe do Gabinete, *Chan Kak*.

## 行政法務司司長辦公室

## 第 3/2026 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第25/2023號行政法規《法律及司法培訓中心的組織及運作》第七條第一款（三）項及第三款，結合第49/2025號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、續任檢察院助理檢察長米萬英為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二六年三月一日起，為期一年；

二、續任第一審法院院長姚穎珊為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二六年三月五日起，為期一年；

三、續任行政公職局陳淑貞副局長為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二六年四月三日起，為期一年；

四、委任法務局副局長邱顯哲為法律及司法培訓中心教學委員會常設成員，自二零二六年四月三日起，為期一年。

二零二六年二月十日

行政法務司司長 黃少澤

二零二六年二月十日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 曾翔

## 運輸工務司司長辦公室

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二六年二月六日作出的批示：

潘華健——根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項及第五

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho do Secretário para a Administração e Justiça  
n.º 3/2026

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 3) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2023 (Organização e funcionamento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 49/2025, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É renovado o mandato do membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Mai Man Ieng, procurador-adjunto do Ministério Público, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2026;

2. É renovado o mandato do membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Io Weng San, presidente dos Tribunais de Primeira Instância, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março de 2026;

3. É renovado o mandato do membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Chan Sok Cheng, subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2026.

4. É nomeado Iao Hin Chit, subdirector da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, pelo período de um ano, a partir de 3 de Abril de 2026.

10 de Fevereiro de 2026.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 10 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Gabinete, *Chang Cheong*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2026:

Pun Wa Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 3.º do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, da alínea 1) do n.º 2 do artigo 2.º e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do

條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民航局局長的定期委任，自二零二六年三月三十日起續期一年。

二零二六年二月十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 阮燕蓮

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二六年二月九日批示如下：

郭穎欣—根據經第180/2024號行政長官批示重新公佈的第10/2000號法律第十六條和第三十條、經第3/2013號行政法規修改及第32/2024號行政法規修改並重新公佈的第3/2009號行政法規第三十三條第一款、現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條，以及現行第12/2015號法律第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

李積強—根據經第180/2024號行政長官批示重新公佈的第10/2000號法律第十六條和第三十條、經第3/2013號行政法規修改及第32/2024號行政法規修改並重新公佈的第3/2009號行政法規第三十三條第一款、現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二六年二月一日起晉階至第六職階輕型車輛司機。

二零二六年二月九日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

Pessoal de Direcção e Chefia) e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 30 de Março de 2026, por possuir experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 10 de Fevereiro de 2026.

A Chefe do Gabinete, *Un In Lin*.

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Comissária contra a Corrupção, de 9 de Fevereiro de 2026:

Kuok Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2024, 33.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, bem como alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 32/2024, 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Chek Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 180/2024, 33.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, bem como alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 32/2024, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3, e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2026.

Comissariado contra a Corrupção, aos 9 de Fevereiro de 2026.

O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

## 海 關 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二六年二月三日所作之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，澳門保安部隊事務局編制內第三職階首席顧問高級技術員余麗菊，延長以派駐方式在本部門擔任職務，自二零二六年二月十九日起為期一年。

## 聲 明

為有關效力，茲聲明，根據現行第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項的規定，因關務總長吳嘉慧獲定期委任為本部門助理關長，故其擔任本部門口岸監察廳廳長的定期委任，自二零二六年二月五日起自動終止。

二零二六年二月十一日於海關

副關長 李煜輝關務總監

## 政 策 研 究 和 區 域 發 展 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二六年二月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改第三職階顧問高級技術員鄭偉聰在本局不具期限的行政任用合同第三條

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2026:

U Lai Kok, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — prorrogado o seu destacamento, pelo período de um ano, para desempenhar funções nos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2026.

## Declaração

Para os devidos efeitos, declara-se que a comissão de serviço de intendente alfandegária, Ung Ka Vai, como chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços destes Serviços, cessa automaticamente, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), vigente, por ter sido nomeada em comissão de serviço para o cargo de Adjunta do Director-geral destes Serviços, com efeitos a partir de 5 de Fevereiro de 2026.

Serviços de Alfândega, aos 11 de Fevereiro de 2026.

O Subdirector-geral, *Lei Iok Fai*, Superintendente-geral alfandegário.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, de 9 de Fevereiro de 2026:

Cheang Wai Chong, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1) e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do

款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二六年二月十日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 10 de Fevereiro de 2026.

O Director, *Cheong Chok Man*.

## 新聞局 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二六年一月七日作出的批示：

黃樂宜——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條第一款及第十四條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任副局長職務之定期委任，自二零二六年三月一日起續期一年。

摘錄自代局長於二零二六年一月二十一日作出的批示：

張健華及李煒誠，第二職階首席高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第九款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自代局長於二零二六年二月六日作出的批示：

黎詩琪，第二職階首席高級技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

李志雄，第三職階首席技術員——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Extractos de despachos

Por despacho de Sua Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2026:

Wong Lok I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 14.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2026.

Por despachos do director do Gabinete, substituto, de 21 de Janeiro de 2026:

Cheong Kin Wa e Lei Wai Seng, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal, deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 22.º, n.º 9, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos do director do Gabinete, substituto, de 6 de Fevereiro de 2026:

Lai Si Kei, técnica superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Chi Hong, técnico principal, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), vigente, e 4.º, n.º 2,

同制度》第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局確定委任第一職階特級技術輔導員郭婉雯，自二零二六年一月十二日，即在衛生局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二六年二月九日於新聞局

代局長 黃樂宜

da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Un Man, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2026, data em que iniciou funções nos Serviços de Saúde.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Fevereiro de 2026.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

身 份 證 明 局  
批 示 摘 錄

按本局副局長於二零二六年二月六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改辜咏麟在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零二六年一月二十三日起生效。

二零二六年二月九日於身份證明局

局長 陳海帆

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO  
Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2026:

Ku Weng Lon – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2) e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2026.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Fevereiro de 2026.

A Directora dos Serviços, *Chan Hoi Fan.*

**退休基金會****批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二六年二月四日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階首席警員楊達培，退休及撫卹制度會員編號126764，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二六年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師李慧敏，退休及撫卹制度會員編號88854，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長潘翠卿，退休及撫卹制度會員編號104329，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2026:

1 - Ieong Tat Pui, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 126764 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Adelina Beatriz dos Remedios, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 88854 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Pun Choi Heng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104329 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da

薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）消防局第四職階一等消防員鄭俊源，退休及撫卹制度會員編號124931，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二六年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）海關第四職階一等關員黃樹輝，退休及撫卹制度會員編號137928，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）海關第四職階一等關員黃永昌，退休及撫卹制度會員編號142344，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點

Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Cheang Chong Iun, bombeiro de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 124931 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Su Fai, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 137928 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Weng Cheong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 142344 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos

訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育及青年發展局第四職階首席顧問高級技術員李英姿，退休及撫卹制度會員編號135160，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員梁輝遠，退休及撫卹制度會員編號129879，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員黃華蘭，退休及撫卹制度會員編號104590，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七份根

termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lei Ieng Chi, técnica superior assessora principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 135160 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Leong Fai Un, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 129879 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Wa Lan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104590 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos

據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員葉玉媚，退休及撫卹制度會員編號103926，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階消防區長何福熾，退休及撫卹制度會員編號141380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級行政技術助理員羅鳳儀，退休及撫卹制度會員編號105600，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上七

artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ip Iok Mei, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 103926 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ho Fook Chi, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 141380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Isabel da Rosa, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 105600 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a

份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員勞煒英，退休及撫卹制度會員編號142042，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長陸妙心，退休及撫卹制度會員編號104248，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項的規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員葉達懷，退休及撫卹制度會員編號141542，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lou Vai Ieng, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 142042 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lok Mio Sam, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104248 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Ip Tat Wai, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 141542 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員郭志強，退休及撫卹制度會員編號126870，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二六年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員張志堅，退休及撫卹制度會員編號108634，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員黃偉鴻，退休及撫卹制度會員編號127701，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二六年一月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Kuok Chi Keong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 126870 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Cheong Chi Kin, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 108634 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Vong Vai Hong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 127701 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 房屋局第四職階首席特級技術員李淑貞，退休及撫卹制度會員編號140538，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察鄭文祥，退休及撫卹制度會員編號144436，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十五年工作年數作計算，由二零二六年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的490點訂出，並在有關金額上加上七份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二六年二月五日作出的批示：

(一) 海事及水務局第四職階顧問翻譯員何翠姬，退休及撫卹制度會員編號130745，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Lei Soc Cheng, técnica especialista principal, 4.º escalão, do Instituto de Habitação, com o número de subscritor 140538 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Chiang Man Cheong, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 144436 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 490 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2026:

1 - Ho Choi Kei, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 130745 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar

第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之海事及水務局第四職階首席顧問高級技術員黃超法，退休及撫卹制度會員編號133957，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一款及第四款，並配合第二百六十五條第二款的規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二六年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的640點訂出，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第七條至第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前郵政局退休首席郵務文員郭志偉，退休及撫卹制度會員編號3328，其遺孀黃雪英每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M 號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款的規定，由二零二五年十二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六份根據第2/2011號法律第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二六年二月四日作出的批示：

衛生局一級護士韋芷菁，供款人編號3002755，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間

30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Chio Fat, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 133957 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Janeiro de 2026, uma pensão mensal correspondente ao índice 640 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1 - Wong Sut Ieng, viúva de Kok Chi Vai Jose, que foi oficial exploração postal principal, aposentado da então Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 3328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Dezembro de 2025, uma pensão mensal a que corresponde o índice 165 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10 do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2 - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 4 de Fevereiro de 2026:

Vai Chi Cheng Lily, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3002755, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência,

滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟及科技發展局技術輔導員潘嫻娜，供款人編號3017523，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局技術輔導員梁秀茵，供款人編號6000841，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局車輛駕駛考試員梁仲強，供款人編號6016160，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

交通事務局車輛查驗員梁耀標，供款人編號6034223，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一

correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Filomena Pereira Lopes, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, com o número de contribuinte 3017523, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ivone Leong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6000841, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Leong Chong Keong, examinador de condução da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6016160, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Leong Iu Piu, inspector de veículos da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6034223, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de

百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十一。

消費者委員會技術員李樂天，供款人編號6084000，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

衛生局護理助理員陳艷芳，供款人編號6088463，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

教育及青年發展局勤雜人員周玉麗，供款人編號6201677，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局護理助理員譚佩儀，供款人編號6205257，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

財務局勤雜人員黃錫強，供款人編號6249653，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率

Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1 e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lee Lok Tin, técnico do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6084000, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Im Fong, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088463, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Iok Lai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6201677, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Pui I, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6205257, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Seak Keong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6249653, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de

為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

公共建設局高級技術員陸詠詩，供款人編號6280305，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

法律及司法培訓中心為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程學員梁國南，供款人編號6293970，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二六年二月五日作出的批示：

懲教管理局技術輔導員甘小明，供款人編號3005622，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士陳順儀，供款人編號3013986，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員祁景雲，供款人編號6099066，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益

contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Loc Weng Si, técnica superior da Direcção dos Serviços de Obras Públicas, com o número de contribuinte 6280305, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Kuok Nam, formando do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com o número de contribuinte 6293970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 5 de Fevereiro de 2026:

Kam Francisca Siu Meng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 3005622, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Son I, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3013986, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kei Keng Van, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6099066, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribui-

歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

旅遊局勤雜人員陳麗香，供款人編號6130850，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

懲教管理局技術工人黃啓明，供款人編號6198323，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零二六年二月六日作出的批示：

衛生局技術輔導員楊美虹，供款人編號3004928，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士劉鳳蓮，供款人編號3008117，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

地球物理氣象局輕型車輛司機李根強，供款人編號6008842，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二六年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之

ção no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Lai Heong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6130850, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Kai Meng, operário qualificado da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6198323, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2026:

Ieong Mei Hung Teresa, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3004928, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lau Fong Lin, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3008117, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Kan Keong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6008842, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006, em vigor – fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao

一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合現行第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

地球物理氣象局勤雜人員呂順琮，供款人編號6081825，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

澳門保安部隊事務局技術工人梁世強，供款人編號6103195，根據現行第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二六年一月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

二零二六年二月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 高舒婷

saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, em vigor.

Loi Son Keng, auxiliar da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6081825, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Sai Keong, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6103195, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Janeiro de 2026, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006, em vigor — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 10 de Fevereiro de 2026.

A Presidente do Conselho de Administração, *Diana Maria Vital Costa*.

## 經濟及科技發展局

### 批 示 摘 錄

按照副局長於二零二六年二月五日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階及薪俸點分別如下，並自相應日期開始生效：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 5 de Fevereiro de 2026:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções nestes Serviços, nas seguintes categorias, escalões e índices, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

| 姓名  | 職級      | 職階 | 薪俸點 | 生效日期       |
|-----|---------|----|-----|------------|
| 何雲龍 | 一等高級技術員 | 2  | 510 | 2026/01/30 |
| 區國榮 | 特級技術員   |    | 525 |            |

摘錄自簽署人於二零二六年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，並聯同《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第九款a）項之規定，按下表確定委任本局編制人員，以填補由十二月二十八日第45/2020號行政法規為整體配備而設立之空缺，自本批示摘錄公佈日起生效：

| 姓名  | 職級      | 職階 | 薪俸點 |
|-----|---------|----|-----|
| 黎灌韋 | 一等技術輔導員 | 1  | 305 |
| 勞建彬 |         |    |     |
| 蘇怡方 |         |    |     |
| 蘇韻妮 |         |    |     |

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任之第二職階特級技術輔導員方耀民，自二零二六年三月二日起返回本局擔任職務。

二零二六年二月九日於經濟及科技發展局

局長 邱潤華

| Nome         | Categoria                      | Escalão | Índice | A partir de |
|--------------|--------------------------------|---------|--------|-------------|
| Ho Wan Long  | Técnico superior de 1.ª classe | 2       | 510    | 2026/01/30  |
| Ao Kuok Weng | Técnico especialista           |         | 525    |             |

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2026:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados definitivamente, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 9, alínea a), do ETAPM, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 45/2020, de 28 de Dezembro, e ocupadas pelas mesmas, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

| Nome        | Categoria                     | Escalão | Índice |
|-------------|-------------------------------|---------|--------|
| Lai Kun Wai | Adjunto-técnico de 1.ª classe | 1       | 305    |
| Lou Kin Pan |                               |         |        |
| Sou I Fong  |                               |         |        |
| Sou Wan Nei |                               |         |        |

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cláudio Manuel Novo Francisco, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro, nestes Serviços, regressa a exercer funções nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2026.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 9 de Fevereiro de 2026.

O Director dos Serviços, Yau Yun Wah.

財政局  
澳門特別行政區  
與  
銀河娛樂場股份有限公司簽署之公證合同摘錄  
澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給的修訂合同

茲證明：2022年12月16日於財政局公證處第400A號簿冊第49頁至第80頁繕立的《澳門特別行政區與銀河娛樂場股份有限公司簽署澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》，現透過2026年2月10日同一公證處第435A號簿冊第44頁至45頁繕立之公證合同對其作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條  
修訂

《澳門特別行政區與銀河娛樂場股份有限公司簽署的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》第十條修改如下：

“第十條

獲許可經營幸運博彩的地點

一、 [.....]

（一） [.....]

（二） [.....]

（三） [.....]

二、〔廢止〕”

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS  
Extracto do Contrato entre a Região Administrativa  
Especial de Macau  
e  
GALAXY CASINO, S.A.  
ALTERAÇÃO AO CONTRATO DE CONCESSÃO PARA A  
EXPLORAÇÃO DE JOGOS DE FORTUNA OU AZAR EM  
CASINO NA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE  
MACAU

Certifico que por contrato de 10 de Fevereiro de 2026, lavrado a folhas 44 a 45 do Livro 435A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o “Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Galaxy Casino, S.A.”, do contrato de 16 de Dezembro de 2022, lavrada a folhas 49 a 80 do Livro 400A, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

“Cláusula Primeira  
Alteração

A cláusula décima do «Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Galaxy Casino, S.A.» passa a ter a seguinte redacção:

«Cláusula décima

Locais autorizados para a exploração de jogos de fortuna ou azar

Um. (…)

1) (…)

2) (…)

3) (…)

Dois. (Revogada)»

第二條

效力的產生

本修訂合同以中文作成，自2026年1月1日起產生效力。”

二零二六年二月十日於財政局

專責公證員 何艷媚

Cláusula Segunda

Produção de efeitos

A presente alteração ao contrato é redigida em língua chinesa e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2026.”

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2026.

A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

澳門特別行政區  
與  
新濠博亞（澳門）股份有限公司簽署之公證合同摘錄

澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給的  
修訂合同

茲證明：2022年12月16日於財政局公證處第400A號簿冊第113頁至第144頁繕立的《澳門特別行政區與新濠博亞（澳門）股份有限公司簽署的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》，現透過2026年2月10日同一公證處第435A號簿冊第46頁至47頁背頁繕立之公證合同對其作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條

修訂

《澳門特別行政區與新濠博亞（澳門）股份有限公司簽署的澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》第十條及第九十一條修改如下：

“第十條

獲許可經營幸運博彩的地點

一、 [……]

（一） [……]

（二） [……]

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau  
e  
MELCO RESORTS (MACAU) S.A.

ALTERAÇÃO AO CONTRATO DE CONCESSÃO PARA A EXPLORAÇÃO DE JOGOS DE FORTUNA OU AZAR EM CASINO NA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Certifico que por contrato de 10 de Fevereiro de 2026, lavrado a folhas 46 a 47 verso do Livro 435A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o “Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Melco Resorts (Macau) S.A.”, do contrato de 16 de Dezembro de 2022, lavrada a folhas 113 a 144 do Livro 400A, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

“Cláusula Primeira

Alteração

As cláusulas décima e nonagésima primeira do «Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Melco Resorts (Macau) S.A.» passam a ter a seguinte redacção:

«Cláusula décima

Locais autorizados para a exploração de jogos de fortuna ou azar

Um. (…)

1) (…)

2) (…)

(三) [……]

3) (…)

二、以下屬第7/2022號法律第五條第四款所指的承批公司透過聘用管理公司的方式繼續經營娛樂場幸運博彩的地點：

Dois. São os seguintes os locais de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino que continuam a ser explorados pela concessionária mediante contratação de sociedade gestora, conforme o n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 7/2022:

(一) “摩卡金龍”；

1) “Mocha Golden Dragon”;

(二) “摩卡新麗華”；

2) “Mocha Hotel Sintra”;

(三) “摩卡內港”。

3) “Mocha Porto Interior”.

第九十一條

Cláusula nonagésima primeira

通知、通告、許可及核准

Notificações, comunicações, avisos, autorizações e aprovações

一、 [……]

Um. (...)

二、 [……]

Dois. (...)

三、 [……]

Três. (...)

四、為適用本批給合同的規定，下列地址及接收圖文傳真的地點，視為訂立合同雙方的住所：

Quatro. Consideram-se, para efeitos do presente contrato de concessão, como domicílios das Partes as seguintes moradas e postos de recepção de telefax:

(一) 澳門特別行政區政府：

1) Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

博彩監察協調局

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

澳門南灣大馬路762 - 804號中華廣場12樓

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício “China Plaza”, 12.º andar, Macau

圖文傳真：28370296

Fax: 28370296

(二) 承批公司：

2) Concessionária:

新濠博亞（澳門）股份有限公司

Melco Resorts (Macau) S.A.

澳門路氹連貫公路新濠天地L2M行政辦公室

Estrada do Istmo, City of Dreams, escritório executivo L2M, Cotai, Macau

圖文傳真：88673220”

Fax: 88673220»

第二條  
效力的產生

本修訂合同以中文作成，自2026年1月1日起產生效力。”

二零二六年二月十日於財政局

專責公證員 何艷媚

Cláusula Segunda  
Produção de efeitos

A presente alteração ao contrato é redigida em língua chinesa e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2026.”

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2026.

A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

澳門特別行政區  
與  
澳娛綜合度假股份有限公司簽署之公證合同摘錄  
澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給的修訂合同

茲證明：2022年12月16日於財政局公證處第401A號簿冊第34頁至第65頁背頁繕立的《澳門特別行政區與澳娛綜合度假股份有限公司簽署澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》，現透過2026年2月10日同一公證處第435A號簿冊第48頁至49頁背頁繕立之公證合同對其作出修訂，內容摘錄如下：

“第一條  
修訂

《澳門特別行政區與澳娛綜合度假股份有限公司簽署澳門特別行政區娛樂場幸運博彩經營批給合同》第十條及第九十一條修改如下：

“第十條

獲許可經營幸運博彩的地點

一、 [……]

(一) [……]

(二) [……]

(三) [……]

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e  
SJM RESORTS, S.A.

ALTERAÇÃO AO CONTRATO DE CONCESSÃO  
PARA A EXPLORAÇÃO DE JOGOS DE FORTUNA  
OU AZAR EM CASINO NA REGIÃO  
ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Certifico que por contrato de 10 de Fevereiro de 2026, lavrado a folhas 48 a 49 verso do Livro 435A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o “Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a SJM Resorts, S.A.”, do contrato de 16 de Dezembro de 2022, lavrada a folhas 34 a 65 verso do Livro 401A, da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

“Cláusula Primeira  
Alteração

A cláusula décima e nonagésima primeira do «Contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino na Região Administrativa Especial de Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a SJM Resorts, S.A.» passam a ter a seguinte redacção:

«Cláusula décima

Locais autorizados para a exploração de jogos de fortuna ou azar

Um. (…)

1) (…)

2) (…)

3) (…)

(四) “回力海立方娛樂場”；

4) “Casino Oceanus no Pelota Basca”;

(五) “澳門凱旋門娛樂場”。

5) “Casino Le Royal Arc (Casino L’ Arc Macau)”.

二、〔廢止〕

Dois. (Revogado)

第九十一條

Cláusula nonagésima primeira

通知、通告、許可及核准

Notificações, comunicações, avisos, autorizações e aprovações

一、〔……〕

Um. (...)

二、〔……〕

Dois. (...)

三、〔……〕

Três. (...)

四、為適用本批給合同的規定，下列地址及接收圖文傳真的地點，視為訂立合同雙方的住所：

Quatro. Consideram-se, para efeitos do presente contrato de concessão, como domicílios das Partes as seguintes moradas e postos de recepção de telefax:

(一) 澳門特別行政區政府：

1) Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

博彩監察協調局

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos

澳門南灣大馬路762 - 804號中華廣場12樓

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício “China Plaza”, 12.º andar, Macau

圖文傳真：28370296

Fax: 28370296

(二) 承批公司：

2) Concessionária:

澳娛綜合度假股份有限公司

SJM Resorts, S.A.

澳門葡京路23號新葡京酒店8樓

Avenida de Lisboa n.º 23, Grand Lisboa Macau, 8.º andar, Macau

圖文傳真：28715072”

Fax: 28715072»

## 第二條 效力的產生

## Cláusula Segunda Produção de efeitos

本修訂合同以中文作成，自2026年1月1日起產生效力。”

A presente alteração ao contrato é redigida em língua chinesa e produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2026.”

二零二六年二月十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2026.

專責公證員 何艷媚

A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

按照本人於二零二六年二月四日之批示：

Por despachos da signatária, de 4 de Fevereiro de 2026:

曾欣如、吳曉榮、歐陽萬東、何雪儀及梁少文 — 根據現行第14/2009號法律第十四條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Chang Ian U, Ng Hio Weng, Ouyang Wandong, Ho Sut I e Leung Sio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

按照本人於二零二六年二月十日之批示：

Por despachos da signatária, de 10 de Fevereiro de 2026:

霍凱欣 — 根據現行第14/2009號法律第十四條，以及現行第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Fok Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor.

雷詠珊 — 根據現行第14/2009號法律第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第九款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

Isabel Pereira Loi — nomeada definitivamente, para o lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugada com a alínea a) do n.º 9 do artigo 22.º do ETAPM, em vigor.

二零二六年二月十日於財政局

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2026.

局長 何燕梅

A Directora dos Serviços, *Ho Silvestre In Mui*.

聲明書

Declarações

摘要

Extracto

政策研究和區域發展局

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional

二零二六年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2026

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二六）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2026):

| 分類 Classificação                  |             | 名稱<br>Designação                                                                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. |                                                                                       |                                  |                 |
| 225001                            |             | 政策研究和區域發展局<br>Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional |                                  |                 |
|                                   | 1-01-3      | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                                           |                                  |                 |
|                                   | 1-01-3      | 其他－各項酬勞<br>Outras - Gratificações diversas                                            | 210,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-3      | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                               | 100,000.00                       |                 |
|                                   | 1-01-3      | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                     | 430,000.00                       | 740,000.00      |
| 總額 Total                          |             |                                                                                       | 740,000.00                       | 740,000.00      |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             | 21/01/2026之行政長官批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo de 21/01/2026           |                                  |                 |

摘要  
Extracto

統計暨普查局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

二零二六年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2026

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二六）款項轉移：  
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2026):

| 分類 Classificação |             |                 | 名稱<br>Designação                                                      | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|------------------|-------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.     | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                       |                                  |                 |
| 205001           |             |                 | <b>統計暨普查局</b><br><b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos</b> |                                  |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-01-01-01-00  | 編制人員<br>Pessoal dos quadros                                           |                                  |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento          | 2,000,000.00                     | 2,530,000.00    |
|                  | 8-01-0      | 31-01-02-00-00  | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                                        |                                  | 206,800.00      |
|                  | 8-01-0      | 31-01-05-99-00  | 其他—各項酬勞<br>Outras - Gratificações diversas                            | 206,800.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 31-02-01-04-00  | 超時工作<br>Horas extraordinárias                                         | 530,000.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-01-06-00-00  | 服裝<br>Vestuário                                                       | 30,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-04-00-00  | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                            | 40,000.00                        |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-08-01-00  | 不動產<br>Bens imóveis                                                   |                                  | 900,000.00      |
|                  | 8-01-0      | 32-02-15-00-00  | 臨時工作<br>Trabalhos pontuais                                            | 630,000.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-17-00-00  | 財務手續費<br>Despesas financeiras de expediente                           | 100,000.00                       |                 |
|                  | 8-01-0      | 32-02-99-00-00  | 其他—勞務的取得<br>Outras - Aquisição de serviços                            | 100,000.00                       |                 |

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                  | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                   |                                  |                 |
|                                   |             |                 | 總額 Total                                                                                          | 3,636,800.00                     | 3,636,800.00    |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             |                 | 30/01/2026之經濟財政司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 30/01/2026 |                                  |                 |

摘要  
Extracto

警察總局  
Serviços de Polícia Unitários

二零二六年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2026

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二六）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2026):

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                 |                                  |                 |
| 217001                            |             |                 | <b>警察總局 - 部門預算</b><br><b>Serviços de Polícia Unitários - Orçamento do Serviço</b>               |                                  |                 |
|                                   | 2-01-0      | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                                    |                                  | 82,600.00       |
|                                   | 2-01-0      | 31-01-02-00-00  | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                                                                  | 67,700.00                        |                 |
|                                   | 2-01-0      | 31-01-03-00-00  | 供款時間獎金<br>Prémios do tempo de contribuição                                                      |                                  | 67,700.00       |
|                                   | 2-01-0      | 31-02-01-07-00  | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                         | 82,600.00                        |                 |
| 217002                            |             |                 | <b>警察總局-金融情報辦公室</b><br><b>Serviços de Polícia Unitários - Gabinete de Informação Financeira</b> |                                  |                 |
|                                   | 1-01-2      | 31-01-01-02-00  | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                                    |                                  | 84,100.00       |
|                                   | 1-01-2      | 31-02-01-07-00  | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                         | 84,100.00                        |                 |
|                                   | 1-01-2      | 32-01-05-00-00  | 食品及飲品<br>Alimentos e bebidas                                                                    |                                  | 2,500.00        |
|                                   | 1-01-2      | 32-02-07-01-00  | 由澳門特別行政區實體提供的服務<br>Serviços prestados por entidades da RAEM                                     | 2,500.00                         |                 |
|                                   |             |                 | 總額 Total                                                                                        | 236,900.00                       | 236,900.00      |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             |                 | 06/02/2026之財政局局長批示<br>Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços de Finanças de 06/02/2026   |                                  |                 |

**旅遊局**  
**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二五年十一月十日作出的批示：

根據經第9/2025號法律修改的第15/2009號法律第五條及經第10/2025號行政法規修改的第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長程衛東因具備公民品德、適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零二六年三月一日起獲續期一年。

**聲明**

為著有關之效力，茲聲明曾擔任旅遊局人員編制第四職階顧問翻譯員鄭少珍，因自願退休，自二零二六年二月九日起，終止於本局之所有職務。

二零二六年二月九日於旅遊局

局長 文綺華

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**  
**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2025:

Cheng Wai Tong – renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, alterada pela Lei n.º 9/2025 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2025, a partir de 1 de Março de 2026, por possuir idoneidade cívica, experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

**Declaração**

Para os devidos efeitos, se declara que Cheang Siu Chan, intérprete-tradutora assessora, 4.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 9 de Fevereiro de 2026, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Fevereiro de 2026.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**博彩監察協調局**  
**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二六年一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，本局第一職階二等高級技術員黃敏新及黃文東之臨時委任自二零二六年二月二十六日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零二六年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，本局第一職階二等高級技術員李世傑及黎家悅之臨時委任自二零二六年二月二十六日起續任一年。

摘錄自簽署人於二零二六年二月六日作出的批示：

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**  
**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro de 2026:

Wong Man San e Wong Man Tong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2026.

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro de 2026:

Lei Sai Kit e Li Jiayue, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços — renovadas as suas nomeações provisórias, pelo período de um ano, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2026.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2026:

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項及第三款的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，並自相應日期開始生效：

| 姓名  | 職級      | 職階 | 生效日期       |
|-----|---------|----|------------|
| 何嘉俊 | 首席技術輔導員 | 1  | 30/01/2026 |
| 陳美澄 | 首席高級技術員 | 1  | 31/01/2026 |

二零二六年二月十一日於博彩監察協調局

局長 吳惠嫻

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2) e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir das datas a seguir indicadas:

| Nome           | Categoria                  | Escalão | Data de entrada em vigor |
|----------------|----------------------------|---------|--------------------------|
| Ho Ka Chun     | adjunto-técnico principal  | 1       | 30/01/2026               |
| Chan Mei Cheng | técnico superior principal | 1       | 31/01/2026               |

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Fevereiro de 2026.

A Directora, Ng Wai Han.

勞工事務局  
批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二六年一月二十一日作出的批示：

根據現行第15/2009號法律第五條及現行第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長陳毅豐因具備公民品德、適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二六年三月十一日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零二六年一月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條、第六條第二款(二)項及第三款的規定，以附註形式修改劉健文在本局擔任第三職階勤雜人員職務的長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，由二零二五年十二月二十七日起生效。

二零二六年二月五日於勞工事務局

局長 陳元童

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS  
Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Janeiro de 2026:

Chan Ngai Fong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, vigente, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, vigente, a partir de 11 de Março de 2026, por possuir idoneidade cívica, experiência e competência profissionais adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do signatário, de 13 de Janeiro de 2026:

Lau Kin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2025.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Fevereiro de 2026.

O Director, Chan Un Tong.

**消費者委員會  
批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二六年二月四日作出的批示：

根據現行第26/2009號行政法規第八條之規定，黃枝昌因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任消費活動投訴及監察處處長的定期委任自二零二六年四月十日起獲續期六個月。

**聲 明**

張雪儀，本會編制人員第一職階首席技術輔導員 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規定，於二零二六年二月十一日調任至統計暨普查局擔任職務。

---

二零二六年二月十一日於消費者委員會

主席 梁碧珊

**CONSELHO DE CONSUMIDORES  
Extracto de despacho**

Por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2026:

Wong Chi Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, a partir de 10 de Abril de 2026, como chefe da Divisão de Queixa e Fiscalização de Actividades de Consumo deste Conselho, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

**Declarações**

Cheong Sut I, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Conselho — transferida para desempenhar funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, no dia 11 de Fevereiro de 2026.

---

Conselho de Consumidores, aos 11 de Fevereiro de 2026.

A Presidente, *Leong Pek San*.

摘要  
Extracto

二零二六年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2026

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二六）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2026):

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                  | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                   |                                  |                 |
| 710001                            | 8-01-0      | 31-01-01-02-00  | 消費者委員會<br>Conselho de Consumidores                                                                |                                  | 285,000.00      |
|                                   |             |                 | 行政任用合同人員<br>Pessoal do contrato administrativo de provimento                                      |                                  |                 |
|                                   | 8-01-0      | 31-01-01-99-00  | 其他一薪俸、報酬及工資<br>Outros - Vencimentos, remunerações e salários                                      | 60,000.00                        |                 |
|                                   | 8-01-0      | 31-01-05-02-00  | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                                                     | 3,500.00                         |                 |
|                                   | 8-01-0      | 31-02-01-07-00  | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                           | 120,000.00                       |                 |
|                                   | 8-01-0      | 31-02-01-08-00  | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                 | 90,000.00                        |                 |
|                                   | 8-01-0      | 31-02-03-05-00  | 往外就讀補助<br>Abono de estudos no exterior                                                            | 11,500.00                        |                 |
| 總額 Total                          |             |                 |                                                                                                   | 285,000.00                       | 285,000.00      |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             |                 | 09/02/2026之經濟財政司司長批示<br>Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 09/02/2026 |                                  |                 |

**治安警察局**  
**批示摘錄**

摘錄自治安警察局代局長於二零二六年一月十九日之批示：

應警員編號190100馬嘉鎂之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條第一款之規定，批准該人員自二零二六年二月二十日起免職，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零二六年二月二日作出的批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條，現行第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四十五條及第四十六條，以及第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十四條(四)項之規定，治安警察局一等警員編號217951潘傑浩，由二零二五年十一月十四日起處於“附於編制”狀況。

二零二六年二月十日於治安警察局

代局長 伍素萍副警務總監

**CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA**  
**Extractos de despachos**

Por despacho da comandante substituta do Corpo de Polícia de Segurança Pública, de 19 de Janeiro de 2026:

Madeira Salina, guarda n.º 190100 - exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do n.º 1 do artigo 49.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança), a partir de 20 de Fevereiro de 2026.

Por despacho do Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2026:

Pun Kit Hou, guarda de primeira n.º 217951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública - passa à situação de “adido ao quadro”, a partir de 14 de Novembro de 2025, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), dos artigos 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública) vigente, e da alínea 4) do artigo 44.º da Lei n.º 13/2021 (Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança).

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Fevereiro de 2026.

A Comandante, substituta, *Ng Sou Peng*, superintendente.

**澳門保安部隊事務局**  
**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零二六年一月二十七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第九款a)項之規定，確定委任高文龍、陳穎詩及劉晞琳擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS**  
**DE SEGURANÇA DE MACAU**  
**Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 27 de Janeiro de 2026:

Manuel Paulo Couto, Cecília Cristina da Costa e Cecília Filomena Lau do Rosario – nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 9, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與尹家其簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與方玉燕及何志峰簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行第12/2015號法律第四條之規定，本局與蕭浩坤、歐陽茵茵及黎意弟簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

#### 聲 明

為有關效力，茲聲明，本局編制內第三職階首席特級技術輔導員禰麗芳，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項之規定，自二零二六年二月六日起因自願退休而脫離公職。

二零二六年二月九日於澳門保安部隊事務局

局長 劉運嫦警務總監

#### 文 化 局 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階勤雜人員湯琪好，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十一條第三款及第四十四條第一款d)

Van Ka Kei – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Fong Iok In e Ho Chi Fong – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Siu Hou Kuan, Ao Ieong Ian Ian e Lai I Tai – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Hun Lai Fong, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, do quadro nestes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2026.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Fevereiro de 2026.

A Directora dos Serviços, Lao Wan Seong, superintendente-geral.

#### INSTITUTO CULTURAL Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Kei Hou, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessou funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 11.º, n.º 3 e 44.º, n.º 1, alínea d) do ETAPM,

項，以及現行第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二六年二月八日起終止職務。

em vigor, e do artigo 15.º, alínea 1) da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2026.

二零二六年二月十日於文化局

代局長 鄭繼明

Instituto Cultural, aos 10 de Fevereiro de 2026.

O Presidente do Instituto, substituto, *Cheang Kai Meng*.

| 衛生局<br>批 示 摘 錄                                                                          | SERVIÇOS DE SAÚDE<br>Extractos de despachos                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 按照二零二六年二月二日本局社區醫療衛生範疇副局長的批示：                                                            | Por despachos do Subdirector dos Serviços da Área de Cuidados de Saúde Comunitários, de 2 de Fevereiro de 2026:                                                                                                                                                                               |
| 張澧文 - 應其要求，註銷第ME0306號醫生實習執照之許可。                                                         | Zhang LiWen - cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença de estágio n.º ME0306.                                                                                                                                                                  |
| 程自剛、曾毅克 - 應其要求，分別註銷第ML0135、ML0236號醫生有限度執照之許可。                                           | Ching, Chi Kong e Zeng, YiKe - canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licença limitada n.ºs ML0135 e ML0236.                                                                                                                                    |
| 核准執照編號第AL-0421號以及其營業地點為澳門青草街49號東方明珠地下D座的元康醫療中心所有權轉移至新元康醫療中心有限公司，法人住所位於澳門青草街49號東方明珠地下D座。 | Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Yuan Kang, alvará n.º AL – 0421, com local de funcionamento na Rua da Erva, n.º 49, Dong Fong Meng Chu, R/C-D, Macau, a favor da XinYuanKang Centro Médico Lda., com sede na Rua da Erva, n.º 49, Dong Fong Meng Chu, R/C-D, Macau. |
| <div>二零二六年二月九日於衛生局</div> <div>局長 羅奕龍</div>                                              | <div>Serviços de Saúde, aos 9 de Fevereiro de 2026.</div> <div>O Director, <i>Lo Iek Long</i>.</div>                                                                                                                                                                                          |

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

聲明書

Declaração

摘要

Extracto

二零二六年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2026

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二六）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2026):

| 分類 Classificação                  |             |                 | 名稱<br>Designação                                                                                           | 追加/登錄<br>Reforços/<br>Inscrições | 註銷<br>Anulações |
|-----------------------------------|-------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| 組織<br>Orgân.                      | 功能<br>Func. | 經濟<br>Económica |                                                                                                            |                                  |                 |
| 905001                            |             |                 | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social<br>臨時工作<br>Trabalhos pontuais<br>備用撥款<br>Dotação provisional           | 500,000.00                       | 500,000.00      |
|                                   | 5-02-0      | 32-02-15-00-00  |                                                                                                            |                                  |                 |
|                                   | 5-02-0      | 39-01-00-00-00  |                                                                                                            |                                  |                 |
|                                   |             |                 | 總額 Total                                                                                                   | 500,000.00                       | 500,000.00      |
| 核准依據：<br>Referente à autorização: |             |                 | 03/02/2026之社會文化司司長批示<br>Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 03/02/2026 |                                  |                 |

## 公 共 建 設 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二六年二月九日作出的批示：

高詠然及黃超文 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

周學威 — 根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

## 更 正

茲因刊登於二零二六年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第79頁之本局批示摘錄的文本存在不正確之處，現更正如下：

原文為：“摘錄自簽署人於二零二六年一月八日作出的批示：”

應改為：“摘錄自代局長於二零二六年一月八日作出的批示：”。

二零二六年二月十日於公共建設局

局長 林煒浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE OBRAS  
PÚBLICAS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 9 de Fevereiro de 2026:

Kou Weng In e Wong Chio Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chao Hok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

## Rectificação

Por ter saído inexacto o extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 3/2026, II Série, de 21 de Janeiro, a página 79, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2026:»

deve ler-se: «Por despacho do director, substituto, de 8 de Janeiro de 2026:».

Direcção dos Serviços de Obras Públicas, aos 10 de Fevereiro de 2026.

O Director, *Lam Wai Hou*.

## 郵 電 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二六年一月十三日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第二職階二等技術輔導員張倩芝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二六年四月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二六年一月十四日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

何紹軒，第二職階二等高級技術員資訊（應用軟件開發）範疇，自二零二六年四月五日起生效；

潘子健，第二職階二等技術輔導員，自二零二六年四月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二六年一月十五日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員黎展鴻，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二六年四月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二六年一月十九日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等高級技術員蕭穎豪，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二六年四月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零二六年一月二十二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，第五職階郵差殷運輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期六個月，自二零二六年四月一日起生效。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES  
Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 13 de Janeiro de 2026:

Cheong Sin Chi - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2026.

Por despachos da signatária, de 14 de Janeiro de 2026:

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ho Sio Hin, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software), a partir de 5 de Abril de 2026;

Pun Chi Kin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2026.

Por despacho da signatária, de 15 de Janeiro de 2026:

Lai Chin Hong - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 22 de Abril de 2026.

Por despacho da signatária, de 19 de Janeiro de 2026:

Xiao Yinghao - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2026.

Por despachos da signatária, de 22 de Janeiro de 2026:

Ian Wan Fai - renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como distribuidor postal, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2026.

Os trabalhadores abaixo mencionados - renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

蔡欣兒，第二職階二等技術輔導員，自二零二六年四月十六日起生效；

梁文軒及王琦琪，第四職階郵差，分別自二零二六年四月五日及二十七日起生效；

莫兆祺，第三職階郵差，自二零二六年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二六年一月二十六日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改譚偉雄在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第四職階郵差，薪俸點為200點，自二零二六年一月三十日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

鄭潔東，自二零二六年一月二十三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

黃學斌，自二零二六年一月七日起轉為第二職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇，薪俸點為455點；

甘釵鳳、黃錦滔及羅家頌，皆自二零二六年一月二日起轉為第三職階首席技術輔導員，薪俸點為380點；

潘錦成，自二零二六年一月二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

黃文俊、庄怡及鍾雪敏，皆自二零二六年一月二日起轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335點；

杜錚豪，自二零二六年一月八日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

張嘉蔚，自二零二六年一月二日起轉為第三職階二等技術輔導員，薪俸點為290點。

摘錄自簽署人於二零二六年二月二日作出的批示：

Choi Ian I, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2026;

Leong Man Hin e Wang Qiqi, como distribuidores postais, 4.º escalão, a partir de 5 e 27 de Abril de 2026, respectivamente;

Mok Sio Kei, como distribuidor postal, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2026.

Por despachos da signatária, de 26 de Janeiro de 2026:

Tam Wai Hong - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de distribuidor postal, 4.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2026.

Os trabalhadores abaixo mencionados - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Cheang Kit Tong, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 23 de Janeiro de 2026;

Vong Daniel, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), índice 455, a partir de 7 de Janeiro de 2026;

Kam Chai Fong, Vong Kam Tou e Lo Ka Chung, para adjuntos-técnicos principais, 3.º escalão, índice 380, a partir de 2 de Janeiro de 2026;

Pun Kam Seng, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Janeiro de 2026;

Vong Man Chon, Chong I e Chung Suet Man, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 2 de Janeiro de 2026;

Tou Chang Hou, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Janeiro de 2026;

Cheong Ka Wai, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290, a partir de 2 de Janeiro de 2026.

Por despachos da signatária, de 2 de Fevereiro de 2026:

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及現行第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

楊越強，自二零二六年一月二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

陳昊，自二零二六年一月二日起轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335點。

二零二六年二月六日於郵電局

局長 劉惠明

Os trabalhadores abaixo mencionados - alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, em vigor:

Ieong Ut Keong, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Janeiro de 2026;

Chan Hou, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 2 de Janeiro de 2026.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 6 de Fevereiro de 2026.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 房 屋 局 聲 明

為著應有效力，茲聲明，房屋局人員編制第四職階首席特級技術輔導員馮家柱，因達擔任公職之年齡上限，自二零二六年一月三十日起終止在房屋局的職務。

二零二六年二月九日於房屋局

局長 任利凌

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fung Ka Chi, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação (IH), cessou funções no IH, a partir de 30 de Janeiro de 2026, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 9 de Fevereiro de 2026.

O Presidente, *Iam Lei Leng*.

## 地 球 物 理 氣 象 局 批 示 摘 錄

摘錄自地球物理氣象局局長於二零二六年二月六日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，方慧超在本局擔任第一職階首席高級技術員職務之長期行政任用合同，自二零二六年四月十九日起續期三年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 6 de Fevereiro de 2026:

Fong Wai Chio – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2026.

**聲 明**

應李根強的請求，其在本局擔任第九職階輕型車輛司機職務的不具期限的行政任用合同，自二零二六年一月二十五日起予以終止。

---

二零二六年二月九日於地球物理氣象局

局長 梁永權

**Declaração**

Lei Kan Keong — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Janeiro de 2026.

---

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Fevereiro de 2026.

O Director, *Leong Weng Kun*.